



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 191 (XXXV) — Nr. 82 bis

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marți, 31 ianuarie 2023

SUMAR

Pagina

Anexele nr. 1 și 2 la Ordinul viceprim-ministrului, ministrul transporturilor și infrastructurii, nr. 99/2023 pentru publicarea acceptării amendamentelor din 2023 la Regulamentul anexat la Acordul european privind transportul internațional al mărfurilor periculoase pe căile navigabile interioare (ADN), adoptat la Geneva la 26 mai 2000, și a rectificărilor la acestea, precum și a rectificărilor la Regulamentul anexat la ADN aplicabil de la 1 ianuarie 2021, adoptate de Comisia Economică pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE — ONU) la Geneva	3-56
---	------

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL TRANSPORTURILOR ȘI INFRASTRUCTURII

ORDIN

**pentru publicarea acceptării amendamentelor din 2023
la Regulamentul anexat la Acordul european privind
transportul internațional al mărfurilor periculoase
pe căile navigabile interioare (ADN), adoptat la Geneva
la 26 mai 2000, și a rectificărilor la acestea, precum
și a rectificărilor la Regulamentul anexat la ADN aplicabil
de la 1 ianuarie 2021, adoptate de Comisia Economică
pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE — ONU)
la Geneva*)**

Având în vedere Referatul Direcției transport naval nr. 48.844/2.547 din 12.12.2022 de aprobare a Ordinului viceprim-ministrului, ministrul transporturilor și infrastructurii, pentru publicarea acceptării amendamentelor din 2023 la Regulamentul anexat la Acordul european privind transportul internațional al mărfurilor periculoase pe căile navigabile interioare (ADN), adoptat la Geneva la 26 mai 2000, și a rectificărilor la acestea, precum și a rectificărilor la Regulamentul anexat la ADN aplicabil de la 1 ianuarie 2021, adoptate de Comisia Economică pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE — ONU) la Geneva,

ținând cont de prevederile art. 20 paragraful 5 din Acordul european privind transportul internațional al mărfurilor periculoase pe căile navigabile interioare (ADN), adoptat la Geneva la 26 mai 2000, la care România a aderat prin Legea nr. 159/2008, și ale art. 4 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 42/1997 privind transportul maritim și pe căile navigabile interioare, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul prevederilor art. 3 alin. (1) din Legea nr. 159/2008 pentru aderarea României la Acordul european privind transportul internațional al mărfurilor periculoase pe căile navigabile interioare (ADN), adoptat la Geneva la 26 mai 2000, precum și ale art. 9 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 370/2021 privind organizarea și funcționarea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, cu modificările și completările ulterioare,

viceprim-ministrul, ministrul transporturilor și infrastructurii, emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se publică amendamentele din 2023 la Regulamentul anexat la Acordul european privind transportul internațional al mărfurilor periculoase pe căile navigabile interioare (ADN), adoptat la Geneva la 26 mai 2000, și rectificările la acestea, adoptate de Comisia Economică pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE — ONU), prevăzute în anexa nr. 1.

Art. 2. — Se publică rectificările la Regulamentul anexat la ADN aplicabil de la 1 ianuarie 2021, adoptate de CEE — ONU, prevăzute în anexa nr. 2.

Art. 3. — Ministerul Transporturilor și Infrastructurii și Autoritatea Navală Română vor duce la îndeplinire dispozițiile prezentului ordin.

Art. 4. — Anexele nr. 1 și 2 fac parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 5. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Viceprim-ministru, ministrul transporturilor și infrastructurii,
Sorin Mihai Grindeanu

București, 20 ianuarie 2023.
Nr. 99.

*) Ordinul nr. 99/2023 a fost publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 82 din 31 ianuarie 2023 și este reprodus și în acest număr bis.

Națiunile Unite

ECE/ADN/61

**Consiliul economic și social**

Distr. generală

2 iunie 2022

Română

Original : engleză și franceză

Comisia economică pentru Europa
Comitetul de administrare al Acordului european
pentru transportul internațional al mărfurilor
periculoase pe căile navigabile interioare (ADN)

Acordul european pentru transportul internațional al mărfurilor
periculoase pe căile navigabile interioare (ADN)

Proiect de amendamente la Regulamentul anexat la ADN*

La a douăzeci și șaptea sesiune a sa (28 ianuarie 2022), Comitetul de administrare al ADN a solicitat secretariatului să pregătească o listă consolidată a tuturor amendamentelor pe care le-a adoptat pentru intrarea în vigoare la 1 ianuarie 2023, astfel încât acestea să poată face obiectul unei propuneri oficiale, în conformitate cu procedura de la articolul 20 din ADN. Notificarea trebuie să fie transmisă cel târziu la 1 iulie 2022, menționând data planificată a intrării în vigoare de 1 ianuarie 2023 (a se vedea ECE/ADN/60, paragraful 19).

Acest document conține lista solicitată de amendamente adoptate de Comitetul de administrare la a douăzeci și șaptea sesiune pe baza celor propuse de Comitetul de securitate la a treizeci și noua sa sesiune (a se vedea ECE/ADN/60, paragraful 18 și ECE/TRANS/ WP.15/AC.2/80, Anexa I). Amendamentele au fost propuse de Comitetul de securitate la sesiunile a treizeci și șaptea, treizeci și opta și treizeci și noua ale sale (a se vedea ECE/TRANS/WP.15/AC.2/76, anexa I, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/78, anexa I și ECE/TRANS/WP.15/AC.2/80, anexa I).

* Difuzat în limba germană de către Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin sub simbolul CNR/ZKR/ADN/61.

Capitolul 1.1

1.1.4 Se adaugă o nouă sub-secțiune 1.1.4.7 formulată după cum urmează :

„1.1.4.7 Recipiente sub presiune reîncărcabile autorizate de Departamentul de Transport al Statelor Unite

NOTĂ: Pentru transportul conform 1.1.4.7, vezi și 5.4.1.1.24.

1.1.4.7.1 *Import de gaze*

Recipientele sub presiune reîncărcabile autorizate de Departamentul de Transport al Statelor Unite și construite conform standardelor stabilite în Partea 178 (Specificații pentru ambalaje) din Titlul 49 (Transport) al Codului Reglementărilor Federale, atunci când sunt acceptate pentru transport într-un lanț de transport, în conformitate cu 1.1.4.2, pot fi transportate de la locul lor de depozitare temporară la punctul final al lanțului de transport până la utilizatori finali.

1.1.4.7.2 *Exportul de gaze și recipiente sub presiune goale necurățate*

Recipientele sub presiune reîncărcabile autorizate de Departamentul de Transport al Statelor Unite și construite conform standardelor stabilite în Partea 178 (Specificații pentru ambalaje) din Titlul 49 (Transport) al Codului Reglementărilor Federale nu pot fi încărcate și transportate decât pentru exportul spre țări care nu sunt Părți contractante la ADN și cu condiția să fie îndeplinite următoarele dispoziții:

a) Umplerea recipientelor sub presiune se realizează în conformitate cu cerințele relevante ale Codului Reglementărilor Federale din Statele Unite ale Americii;

b) Recipientele sub presiune sunt marcate și etichetate în conformitate cu prevederile Capitolului 5.2;

c) Dispozițiile 4.1.6.12 și 4.1.6.13 din ADR se aplică recipientelor sub presiune. Recipientele sub presiune nu trebuie să fie umplute după data limită de inspecție periodică, dar pot fi transportate după această dată pentru inspecție, inclusiv orice operațiune intermediară de transport. ”

1.1.5 Se adaugă nota următoare la sfârșit :

„NOTĂ: O normă precizează modul de îndeplinire a prevederilor din ADN și poate include cerințe suplimentare față de cele prevăzute în ADN.” .

Capitolul 1.2

- 1.2 Se modifică titlul pentru a se citi : „**DEFINIȚII, UNITĂȚI DE MĂSURĂ și ABREVIERI**”
- 1.2.1 În definițiile termenilor „*Temperatură de auto-aprindere*”, „*Deflagrație*”, „*Detonație*”, „*Explozie*”, „*Atmosferă explozivă*”, și „*Clasă de temperatură*”, se înlocuiește „EN 13237:2011” cu „EN 13237:2012” .”
- 1.2.1 În definiția „*Cadru de butelii*” , se înlocuiește „un ansamblu de butelii” cu „un recipient sub presiune înțelegând un ansamblu de butelii sau învelișul buteliilor” .
- 1.2.1 Se adaugă noua Nota următoare sub definiția „*Închidere*” :
- „**NOTĂ:** În cazul recipientelor sub presiune, termenul „*închideri*” desemnează de exemplu robinete, dispozitive de decompresie, manometre sau din nou indicatoarele de nivel.” .
- 1.2.1 Se modifică definiția „*Recipient criogenic*” pentru a se citi după cum urmează :
- „*Recipient criogenic închis*, un recipient sub presiune izolat termic pentru transportul de gaze lichefiate refrigerate, cu un conținut în apă care nu depășește 1 000 l ;”
- 1.2.1 În definiția „*Butelie*” , se șterge „transportabilă” .
- 1.2.1 În definițiile termenilor „*Categorie de echipamente*” (trei ori) și „*Nivel de protecție al echipamentelor*” , se înlocuiește „CEI 60079-0” cu „CEI 60079-0:2017+Cor 1:2020” .
- 1.2.1 În definiția termenului „*Echipament electric protejat împotriva jeturilor de apă*”, se înlocuiește „publicația 60529 de la CEI” cu „publicația 60529:1989 + A1:1999 + A2:2013 de la CEI” .
- 1.2.1 În definiția termenului „*Grupă/sub-grupă de explozie*” , se înlocuiește „EN CEI 60079-0:2012” cu „EN CEI 60079-0:2017+Cor 1:2020” .
- 1.2.1 În definiția „*Încărcătorului*”, se înlocuiește „container mic pentru vrac” cu „container mic pentru transport în vrac” .
- 1.2.1 În definiția termenului „*Instalația de detectare a gazului*”, se înlocuiește „EN 50271:2010” cu „EN 50271:2010 sau EN 50271:2018” .
- 1.2.1 Se înlocuiește definiția „SGH” , cu definiția următoare:

„Sistemul armonizat global de clasificare și etichetare a substanțelor chimice”, a noua ediție revizuită a publicației Națiunilor Unite, astfel intitulată (ST/SG/AC.10/30/Rev.9);” .

- 1.2.1 În definiția „Manual de încercări și de criterii” , după „ST/SG/AC.10/11/Rev.7”, se adaugă „și Amend.1” .
- 1.2.1 În definiția „Dispozitiv de stocare a hidrurii metalice” , se înlocuiește „un recipient” cu „un înveliș al recipientului sub presiune” .
- 1.2.1 În definiția „Butelie supramulată” , se adaugă „învelișul” înaintea „buteliei interioare din oțel sudat acoperit” și „învelișul” înaintea „buteliei din oțel”. Se înlocuiește „învelișul supramulat” cu „corpul supramulat” .
- 1.2.1 În definițiile termenilor „Instalația de măsurare a oxigenului” și „Oximetrului” , se înlocuiește „CEI/EN 50104:2010” cu „EN 50104:2019” .
- 1.2.1 În definiția „Grupa de ambalare” , se șterge Nota.
- 1.2.1 În definiția „Butoi sub presiune” , se șterge „transportabil” .
- 1.2.1 În definiția „Recipient sub presiune” , la început, se înlocuiește „un termen generic pentru o butelie” cu „un recipient transportabil destinat a conține substanțe sub presiune, cu închiderile sale și alte echipamente de serviciu ale sale ; înseamnă un termen generic putând desemna o butelie”. La sfârșit, se adaugă „(a se vedea de asemenea definiția "Învelișul recipientului sub presiune")” .
- 1.2.1 Se șterge definiția „Îmbrăcămintă de protecție” . Se introduce o nouă definiție pentru a se citi după cum urmează :
- „Combinezon de protecție: un combinezon care protejează corpul purtătorului în timpul activităților într-o zonă de pericol. Alegerea combinezonului de protecție corespunzător trebuie să corespundă pericolelor susceptibile de a surveni. Pentru combinezonul de protecție, a se vedea de exemplu norma ISO 13688:2013. În caz de risc de încărcare sau descărcare electrostatică, a se vedea de asemenea norma europeană EN 1149-5:2018;” .
- 1.2.1 Modificarea definiției „Recipient” nu se aplică textului în limba română.
- 1.2.1 Se modifică definiția „Materiale plastice reciclate” pentru a se citi după cum urmează:

„*Materiale plastice reciclate*, materiale recuperate din ambalajele industriale uzate care au fost curățate și pregătite pentru a fi transformate în ambalaje noi. Proprietățile specifice ale materialului reciclat utilizat la fabricarea ambalajelor noi trebuie să fie garantate și documentate în mod regulat în cadrul unui program de asigurare a calității recunoscut de autoritatea competentă. Acest program trebuie să includă o înregistrare a presortării corespunzătoare efectuate și verificarea faptului că toate loturile de materiale plastice reciclate prezintă un indice de topire, o densitate și rezistență la tracțiune adecvate, care corespund cu cele ale modelului tipului fabricat dintr-un astfel de material reciclat. Informațiile de asigurare a calității trebuie să includă informații despre materialul de ambalare din care provine materialul plastic reciclat, precum și despre conținutul anterior al acestor ambalaje în cazul în care acest conținut ar putea afecta performanța noului ambalaj produs prin intermediul acestui material. În plus, programul de asigurare a calității aplicat de producătorul de ambalaje, în conformitate cu 6.1.1.4 din ADR, trebuie să includă efectuarea încercărilor mecanice de la 6.1.5 din ADR pe un model al tipului de ambalaj fabricat din fiecare lot de materiale plastice reciclate. În aceste încercări, rezistența la stivuire poate fi verificată printr-o încercare de compresie dinamică adecvată, în loc de o încercare statică de încărcare aplicată pe suprafața superioară a ambalajului;

NOTĂ: *Norma ISO 16103:2005 „Ambalaje – Ambalaje de transport pentru mărfuri periculoase – Materiale plastice reciclate”, furnizează indicații suplimentare despre procedurile care trebuie urmate pentru aprobarea utilizării materialelor plastice reciclate. Aceste indicații suplimentare au fost elaborate pe baza experienței acumulate la fabricarea butoaielor și bidoanelor din materiale plastice reciclate și, ca atare, ele trebuie să poată fi adaptate la alte tipuri de ambalaje, IBC-uri și ambalaje mari din material plastic reciclat.”*

- 1.2.1 În definiția „Cisternă”, se șterge nota de la sfârșit.
- 1.2.1 În definiția „Tub”, se șterge „transportabil” .
- 1.2.1 În definiția termenului „Tipuri de protecție”, sub „Echipamente electrice”:
- Se înlocuiește „CEI 60079-0:2014” cu „CEI 60079-0:2017+Cor 1:2020” .
 - Se înlocuiește „EEx (d)” cu „EEx d” și se înlocuiește „CEI 60079-1:2014” cu „CEI 60079-1:2014 Cor1:2018”.
 - Se înlocuiește „EEx (e)” cu „EEx e” și se înlocuiește „CEI 60079-7:2016” cu „CEI 60079-7:2016 A1:2017” .

- Se înlocuiește „EEx (ia)” cu „EEx ia” și „EEx (ib)” cu „EEx ib”, și se înlocuiește „CEI 60079-11:2012” cu „CEI 60079-11:2011 Cor.:2012” .
- Se înlocuiește „EEx (m)” cu „EEx m” și se înlocuiește „CEI 60079-18:2014” cu „CEI 60079-18:2014; A1:2017; Cor.:2018” .
- Se înlocuiește „EEx (p)” cu „EEx p” și se înlocuiește „CEI 60079-2:2015” cu „CEI 60079-2:2014 Cor.:2015” .
- Se înlocuiește „EEx (q)” cu „EEx q” .

1.2.1 În definiția „*Regulament tip ONU*”, se înlocuiește „douăzeci și unu” cu „douăzeci și doi” și „ST/SG/AC.10/1/Rev.21” cu „ST/SG/AC.10/1/Rev.22” .

1.2.1 Se modifică definiția „*Presiune de serviciu*” pentru a se citi după cum urmează :

„*Presiune de serviciu* :

a) Pentru un gaz comprimat, presiunea stabilizată la temperatura de referință de 15 °C într-un recipient sub presiune plin;

b) Pentru Nr. ONU 1001, acetilenă dizolvată, presiunea stabilizată calculată la o temperatură de referință uniformă de 15°C într-o butelie de acetilenă ce conține cantitatea de solvent specifică și cantitatea maximală de acetilenă ;

c) Pentru Nr. ONU 3374, acetilenă fără solvent, presiunea de serviciu calculată pentru butelia echivalentă pentru Nr. ONU 1001, acetilenă dizolvată;” .

Nota rămâne neschimbată.

1.2.1 Se adaugă noile definiții următoare :

„*Material plastic ranforsat cu fibre*, un material constituit dintr-o armătură fibroasă sau particular conținut într-un material polimeric termorigid sau termoplastice (matrice);”

„*Rezervor interior*, înseamnă un recipient criogenic închis, rezervor sub presiune destinat a conține gaz lichefiat refrigerat;”

„*Învelișul recipientului sub presiune*, o butelie, un tub, un butoi sub presiune sau un recipient sub presiune de securitate, fără închiderile sale sau alte echipamente de serviciu, dar cu eventuale dispozitive nedemontabile (de exemplu, inel pentru gât, inel pentru picior, etc.) ;

NOTĂ: Termenii “învelișul buteliei”, “învelișul butoiului sub presiune” și “învelișul tubului” sunt de asemenea utilizați.”

Se șterg notele de subsol ale paginii * pentru „Indicele de securitate-criticitate” , ** pentru „Indicele de transport” și * pentru „Unitatea mobilă de fabricare a explozivilor” .

1.2.1 Se șterg definițiile următoare:

„ADR” , „AIEA” , „ASTM” , „CDNI” , „CEE-ONU” , „CEVNI” , „CGA” , „CGEM” , „CIM” , „CMNI” , „CMR” , „CSC” , „EN” , „ISO” , „LIE” , „LSE” , „MEMU” , „N.S.A.” , „OACI” , „OMI” , „OTIF” , „RID” , „SOLAS” , „STCW” , „TDAA” , „TPAA” , „UIC” .

1.2.2.1 În tabel, după linia pentru „Putere” , se adaugă noua linie următoare :

Rezistența electrică	Ω (ohm)	--	$1 \Omega = 1 \text{ kg} \cdot \text{m}^2 / \text{s}^3 / \text{A}^2$
----------------------	----------------	----	--

Se adaugă o nouă secțiune 1.2.3 după cum urmează:

„1.2.3 Lista abrevierilor

În ADN sunt utilizate abrevieri, acronime și denumiri prescurtate al textelor reglementărilor, a căror semnificație este următoarea:

A

„ADR”, Acordul pentru transportul internațional rutier al mărfurilor periculoase;

„AIEA”, Agenția internațională de energie atomică (AIEA), (AIEA, P.O. Box 100, A-1400 Vienne, Autriche), www.iaea.org;

„ASTM”, Societatea Americană pentru Încercarea Materialelor (ASTM International, 100 Barr Harbor Drive, PO Box C700, West Conshohocken, PA, 19428-2959, États-Unis d’Amérique), www.astm.org;

C

„CDNI”, Convenția privitoare la colectarea, depozitarea și recepția deșeurilor provenite din navigația renană și interioară;

„CEE-ONU”, Comisia Economică a Națiunilor Unite pentru Europa (CEE-ONU, Palais des Nations, 8-14 avenue de la Paix, CH-1211 Genève 10, Suisse), www.unece.org;

„CEVNI”, Codul european al căilor de navigație interioară;

"CGA", Asociația pentru gaz comprimat, 8484 Westcuk Drive, Suite 220, McLean, Virginia 22102, États-Unis d'Amérique), www.cganet.com;

"CGEM", "Container de gaz cu elemente multiple" (a se vedea 1.2.1);

"CIM", Reguli uniforme privind contractul de transport internațional feroviar de mărfuri (Apendice B la Convenția relativă la transporturi);

"CMN", Convenția relativă la contractul de transport de mărfuri în navigația interioară (Budapesta, 22 iunie 2001);

"CMR", Convenția relativă la contractul de transport internațional rutier de mărfuri (Geneva, 19 mai 1956), așa cum a fost modificată;

"CSC", Convenția internațională pentru securitatea containerelor (Geneva, 1972) așa cum a fost modificată și publicată de Organizația Maritimă Internațională (OMI), la Londra;

"CSI"^{*}, "Indice de securitate-criticitate" (a se vedea 1.2.1);

E

"EIGA"^{**}, Asociația europeană a gazelor industriale (EIGA, 30 Avenue de l'Astronomie, B-1210 Bruxelles, Belgique), www.eiga.eu;

"EN" (normă), o normă europeană publicată de Comitetul european de standardizare (CEN) (CEN, Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles, Belgique), www.cen.eu;

G

"GESAMP", Grup comun de experți responsabil cu studiul aspectelor științifice ale protecției mediului marin (a se vedea 1.2.1);

"GNC", "Gaz natural comprimat" (a se vedea 1.2.1);

"GNL", "Gaz natural lichefiat" (a se vedea 1.2.1);

"GPL", "Gaz petrolier lichefiat" (a se vedea 1.2.1);

"GRV", "Mare recipient pentru vrac" (a se vedea 1.2.1);

I

"IMDG"^{***}, a se vedea definiția "Code IMDG" la 1.2.1;

"IMSBC", a se vedea definiția Code IMSBC la 1.2.1;

"Instrucțiuni tehnice ale OACI": Instrucțiuni tehnice pentru securitatea transportului aerian de mărfuri periculoase (a se vedea 1.2.1);

"ISO"[†] (normă), o normă internațională publicată de Organizația internațională de standardizare (ISO), (ISO – 1, rue de Varembé, CH-1204 Genève 20, Suisse), www.iso.org ;

L

"LES", a se vedea definiția Limită superioară de explozivitate la 1.2.1;

"LIE", a se vedea definiția Limită inferioară de explozivitate la 1.2.1;

"LSA"^{††}, (*substanță*), substanță cu activitate specifică scăzută (a se vedea 2.2.7.1.3);

M

"MEMU"^{†††}, "Unitate mobilă de fabricare a explozivilor" (a se vedea 1.2.1);

N

"N.S.A", "Rubrica N.S.A." (a se vedea 1.2.1);

O

"OACI", Organizația de aviație civilă internațională (OACI, 999 University Street, Montréal, Québec H3C 5H7, Canada), www.icao.org;

"OMI", Organizația maritimă internațională (OMI, 4 Albert Embankment, Londres SE1 7SR, Royaume-Uni), www.imo.org;

"OTIF": Organizația interguvernamentală pentru transporturi internaționale feroviare (OTIF, Gryphenhübeliweg 30, CH-3006 Berne);

P

"PRF", Materiale plastice ranforsate cu fibre;

R

"RID", Regulament privitor la transportul internațional feroviar de mărfuri periculoase, apendice C la COTIF (Convenția relativă la transporturile internaționale feroviare);

S

"SCO"[‡], obiect contaminat superficial (a se vedea 2.2.7.1.3);

"SGH", "Sistem General Armonizat de clasificarea și etichetare a produselor chimice" (a se vedea 1.2.1);

"SOLAS", Convenția internațională din 1974 pentru salvarea vieții omenești pe mare, așa cum a fost modificată;

"STCW", Convenția internațională de 1978 pentru standardele de formare a navigatorilor, acordarea brevetelor și monitorizare așa cum a fost modificată;

T

"TDAA", "Temperatura de descompunere auto-accelerată" (a se vedea 1.2.1);

"TI"^{‡‡}, "Indicele de transport" (a se vedea 1.2.1);

"TPAA", "Temperatura de polimerizare auto-accelerată" (a se vedea 1.2.1);

U

"UIC", Uniunea Internațională a Căilor ferate (UIC, 16 rue Jean Rey, F-75015 Cuis, France), www.uic.org ;"

În versiunea română, notele de subsol ale paginii *, **, ***, †, ††, †††, ‡, ‡‡ se citesc după cum urmează :

* Acronimul „CSI” corespunde termenului englez „Criticality Safety Index” .

** Acronimul „EIGA” corespunde termenului englez „European Industrial Gases Association” .

*** „Codul IMDG ” corespunde termenului englez „International Maritime Dangerous Goods Code” .

† Acronimul „ISO” corespunde termenului englez „International Organization for Standardization” .

†† Acronimul „LSA” corespunde termenului englez „Low Specific Activity” .

††† Acronimul „MEMU” corespunde termenului englez „Mobile Explosives Manufacturing Unit” .

‡ Acronimul „SCO” corespunde termenului englez „Surface Contaminated Object” .

‡‡ Acronimul „TI” corespunde termenului englez „Transport Index” .”

Capitolul 1.4

1.4.3.3 În alineatul b), se înlocuiește „data următorului control” cu „data specifică pentru următorul control” .

1.4.3.4 c) Amendamentul nu se aplică textului în limba română.

Capitolul 1.5

1.5.1.1 La sfârșit, după „Părți contractante” , se adaugă o notă de subsol a paginii 1 formulată după cum urmează:

„¹ *Nota secretariatului : Acordurile multilaterale încheiate în virtutea acestui capitol pot fi consultate pe site-ul Secretariatului Comisiei Economice pentru Europa (<https://unece.org/multilateral-agreements>).*”

Capitolul 1.6

1.6.1.1 Se înlocuiește „30 iunie 2021” cu „30 iunie 2023” și „31 decembrie 2020” cu „31 decembrie 2022”.

1.6.1.41 și 1.6.1.42 Se șterge și se înlocuiește „1.6.1.39 și 1.6.1.40 (*Șterse*)” cu „1.6.1.39 la 1.6.1.42 (*Șterse*)”.

1.6.1.44 Se șterge și se adaugă „1.6.1.44 (*Șters*)”.

1.6.1.46 Se șterge și se înlocuiește „1.6.1.47 (*Șters*)” cu „1.6.1.46 și 1.6.1.47 (*Șterse*)” .

1.6.1 Se adaugă noile măsuri tranzitorii următoare:

„1.6.1.48 (*Rezervat*)” .

„1.6.1.49 Marca prezentată în figura 5.2.1.9.2 aplicabilă până la 31 decembrie 2022 poate continua să fie aplicată până la 31 decembrie 2026.”

„1.6.1.50 Pentru articolele care răspund definițiilor DETONATOARE ELECTRONICE descrise în 2.2.1.4 Glosar de nume și atribuite la Nr. ONU 0511, 0512 și 0513, rubricile pentru

ECE/ADN/61

DETONATOARE ELECTRONICE (Nr. ONU 0030, 0255 și 0456) pot fi încă folosite până la 30 iunie 2025.”

„1.6.1.51 Adezivii, vopselele și materialele acoperite cu vopsele, cernelurile de tipar și materialele acoperite cu cerneluri de tipar și rășinile în soluție atribuite la Nr. ONU 3082 substanță periculoasă pentru mediu, lichidă, N.O.S., grupa de ambalare III, în conformitate cu 2.2.9.1.10.6 ca o consecință a 2.2.9.1.10.5¹, care conțin 0,025% sau mai mult din următoarele substanțe, singure sau în combinație:

- 4,5-diclor-2-octil-2H-izotiazol-3-onă (DCOIT);

- othilinona (OIT); și

- piritiona de zinc (ZnPT);

pot fi transportate până la 30 iunie 2025 în ambalaje din oțel, aluminiu, metal, altul decât oțel sau aluminiu sau plastic care nu îndeplinesc cerințele de la 4.1.1.3, atunci când sunt transportate în cantități care nu depășește 30 litri per ambalaj după cum urmează:

a) în încărcări paletizate, în cutii de paleți sau în încărcări individuale, de exemplu ambalaje individuale plasate sau stivuite pe un palet și asigurate cu curele, capace retractabile sau extensibile sau orice altă metodă adecvată; sau

b) ca ambalaj interior al ambalajelor combinat a cărui masă netă nu depășește 40 kg.”

Nota de subsol a paginii 1 se citește după cum urmează:

„¹ Regulamentul delegat (UE) 2020/1182 al Comisiei din 19 mai 2020 de modificare, în scopul adaptării acestuia la progresul tehnic și științific, Partea 3 a Anexei VI a Regulamentului (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și amestecurilor (a cincisprezecea adaptare la progresul tehnic și științific (ATP) a CLP), aplicabil de la 1 martie 2022.”

1.6.7.2.1.1 Se adaugă noua dispoziție tranzitorie următoare :

8.6.1.1	Modificarea certificatului de aprobare, numerele 4 și 8	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023 Reînnoirea certificatului de aprobare după 31 decembrie 2022
---------	---	--

1.6.7.2.2.2 În tabelul de dispoziții tranzitorii generale pentru nave-cisternă, se modifică după cum urmează dispoziția tranzitorie de la 7.2.3.20.1, „Apa de balastare, Interdicție de a umple cu apă coferdamurile” :

ECE/ADN/61

7.2.3.20.1	Interdicție de a umple cu apă coferdamurile neamenajate ca încăperi de serviciu	N.R.T. Reînnoirea certificatului de aprobare după 31 decembrie 2038 Până la acest termen limită, următoarele prescripții sunt aplicabile la bordul navelor aflate în serviciu: Coferdamurile neamenajate ca încăperi de serviciu pot fi umplute cu apă în timpul descărcării pentru a asigura asieta și pentru a permite drenarea fără reziduuri pe cât posibil.
9.1.0.53.4a)	EN 15869-1:2019	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023

1.6.7.2.2.2 În tabelul de dispoziții tranzitorii generale aplicabile navelor-cisternă, se adaugă dispozițiile tranzitorii următoare :

1.2.1	Echipament electric protejat contra jeturilor de apă CEI 60529:1989 + A1:1999 + A2:2013	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023
1.2.1	Grupă de explozie CEI 60079-0:2017+ Cor 1:2020	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023

ECE/ADN/61

1.2.1	Instalația de detectare a gazului Încercarea conform normei CEI/EN 60079-29-1:2016 și normei EN 50271:2010 sau EN 50271:2018	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023 Pentru navele puse în serviciu înaintea de 1 ianuarie 2019: reînnoirea certificatului de aprobare după 31 decembrie 2024
1.2.1	Instalația de măsurare a oxigenului Încercarea conform normei EN 50104:2019	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023 Până la acest termen limită, instalația de măsurare a oxigenului trebuie să fie controlată conform normei CEI/EN 50104:2010
1.2.1	Oximetru Încercarea conform normei EN 50104:2019	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023 Până la acest termen limită, oximetrul trebuie să fie controlat conform normei CEI/EN 50104:2010
1.2.1	Combinezon de protecție Conformitatea cu norma EN 1149-5:2018	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023
1.2.1	Tipuri de protecție, echipamente electrice CEI 60079-0:2017+ Cor 1:2020	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023
1.2.1	Tipuri de protecție EEx d, norma CEI	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023
1.2.1	Tipuri de protecție EEx e, norma CEI	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023
1.2.1	Tipuri de protecție EEx m, norma CEI	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023
1.2.1	Tipuri de protecție EEx p, EEx q, norma CEI	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023
1.6.7.5.1 d)	Menținerea dispozițiilor tranzitorii efectiv aplicate	Reînnoirea certificatului de aprobare după 31 decembrie 2022
1.16.1.4.2 e)	Date de aplicare a dispozițiilor tranzitorii în anexa la certificatul de aprobare în cazul transformării	Reînnoirea certificatului de aprobare după 31 decembrie 2022
8.1.6.2	EN ISO 10380:2012	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023
8.1.6.2	EN ISO 13765:2018	N.R.T. de la 1 ianuarie 2023

1.6.7.2.2.2 Se renumerează dispoziția tranzitorie pentru 9.3.1.0.3 d), 9.3.2.0.3 d) și 9.3.3.0.3 d) „Material pentru încăperile de locuit și timonerie, greu inflamabil” ca și 9.3.1.0.6, 9.3.2.0.6 și 9.3.3.0.6.

1.6.7.5.1 d) Se modifică începutul pentru a se citi după cum urmează :

„Aplicarea acestei sub-secțiuni, inclusiv dispozițiile tranzitorii aplicate efectiv, trebuie consemnată...” . Restul rămâne neschimbat.

1.6.8.1 Se șterge și se înlocuiește cu „1.6.8.1 (*Șters*)” .

1.6.8 Se adaugă noua dispoziție tranzitorie următoare :

„1.6.8.3 Certificatele referitoare la cunoștințele specifice ale ADN menționate la 8.2.2.8 care au fost eliberate înainte de 1 ianuarie 2023 și al căror format corespunde standardului ISO/IEC

7810:2003 rămân valabile până la data de expirare care este indicată.”

Capitolul 1.7

- 1.7.1 Modificarea nu se aplică la textul în limba română.
- 1.7.1.1 În a doua frază, se înlocuiește „Aceste norme se bazează pe ediția din 2018” cu „ADN se bazează pe ediția 2018” .
- A doua modificarea nu se aplică la textul în limba română.
- 1.7.2.5 Modificarea nu se aplică la textul în limba română.

Capitolul 1.8

- 1.8.1.2.1 În nota de subsol a paginii *, se înlocuiește „(<http://www.unece.org/trans/danger/danger.html>)” cu „(<https://unece.org/standardized-model-checklists>)” .
- 1.8.3.17 Se șterge și se adaugă: „1.8.3.17 (*Șters*)” .
- 1.8.5.4 În secțiunea 6 a „Modelului de raport privind evenimentele survenite în timpul transportului de mărfuri periculoase”, în caseta rezervată notei (3), se adaugă noul număr următor „17 MEMU” și se renumerotează în consecință numerele rămase.

Capitolul 1.9

- 1.9.3 c) Se înlocuiește „Condiții excepționale care precizează traseul de urmat sau dispozițiile de respectat pentru staționare” cu „Condiții excepționale care precizează traseul de urmat sau dispozițiile de respectat pentru acostare” .
- 1.9.4 La sfârșit, după „Părți contractante” , se adaugă o referință la noua notă de subsol a paginii 1 după cum urmează:

„¹ *Linii directe multimodale (Cadru de management al riscurilor interioare TDG) pot fi găsite pe site-ul web al Direcției Generale de Mobilitate și Transport a Comisiei Europene. (https://ec.europa.eu/transport/themes/dangerous_good/risk_management_framework_en)*

Capitolul 1.10

- 1.10.5 Se șterg notele de subsol ale paginii 1 și 2. După „Convenția pentru protecția fizică a substanțelor nucleare” se adaugă „(INFCIRC/274/Rev.1, AIEA, Viena (1980))”. După „Recomandări de securitate nucleară pentru protecția fizică a substanțelor nucleare și instalațiilor nucleare” se adaugă „(INFCIRC/225/Rev.5, AIEA, Viena (2011))” .

Capitolul 1.16

1.16.1.4.2 Se introduce un nou sub-paragraf e), după cum urmează :

- „e) Prin derogare de la dispozițiile sub-paragrafele a) la d), data prezentării pentru prima inspecție în scopul eliberării unui nou certificat de aprobare după o modificare a unui tip de navă cisternă, a unui tip de cisternă de marfă sau al concepției cisternei de marfă existente la un alt tip sau concepție mai ridicată.” .

Capitolul 2.1

2.1.4.3.1 Sub a), se numerotează liniuțele ca fiind alineate i) la iv). Sub b), se numerotează liniuțele ca fiind alineate i) și ii).

Capitolul 2.2

2.2.1.1.7.5 În nota 3, se numerotează liniuțele ca fiind alineate a) la d).

2.2.2.2.2 Se modifică a cincea liniuță pentru a se citi :

- „- Gazele dizolvate care nu pot fi clasificate la Nr. 1001, 1043, 2073 sau 3318. Pentru Nr. ONU 1043, vezi prevederea specială 642;”

2.2.3.3 În Lista de rubrici colective, pentru F1, se șterge rubrica pentru Nr. ONU 1169 și se modifică rubrica pentru Nr. ONU 1197 pentru a se citi : „1197 EXTRACTE, LICHIDE, pentru aromatizare” .

2.2.41.4 În ultima frază a primului paragraf, se înlocuiește „Precauțiile enumerate” cu „Precauțiile neenumerate în prezenta sub-secțiune dar enumerate” .

În tabel, se introduce noua rubrică următoare :

ACID BORONIC (7-METOXI-5-METIL-BENZOTIOPEN-2-YL)	88-100	OP7			3230	11)
--	--------	-----	--	--	------	-----

Se adaugă remarca următoare sub tabel :

- „11) Compusul tehnic care prezintă limite de concentrație specificate poate conține până la 12% apă și până la 1% impurități organice.”

2.2.52.4 În ultima frază, se înlocuiește „Precauțiile enumerate” cu „Precauțiile neenumerate în prezenta sub-secțiune dar enumerate” .

În tabel, se introduc noile rubrici următoare în bună ordine :

CARBONAT DE IZOPROPIL ȘI DE PEROXI terț-BUTIL	≤ 62		≥ 38			OP7			3105	
PEROXIPIVALAT DE terț-HEXIL	≤ 52 (dispersie stabilă în apă)					OP8	+ 15	+ 20	3117	
PEROXID DE ACETILACETONĂ	≤ 35	≥ 57			≥ 8	OP8			3107	32)

Sub tabel, în „Observații (cu referire la ultima coloană a tabelului de la 2.2.52.4)”, se adaugă noua rubrică următoare la sfârșit :

„32) Oxigen activ ≤ 4,15 %.”

2.2.7.1.3 Se șterg notele de subsol ale paginii * și ** pentru „LSA” și „SCO” .

2.2.7.2.3.1.4 și 2.2.7.2.3.1.5 Se șterge și se înlocuiește „2.2.7.2.3.1.3 (Șters)” cu „2.2.7.2.3.1.3 la 2.2.7.2.3.1.5 (Șterse)” .

2.2.7.2.3.4.1 c) În prima frază, se înlocuiește „2.2.7.2.3.1.4” cu „2.2.7.2.3.4.3” .

2.2.7.2.3.4.2 Se înlocuiește „2.2.7.2.3.1.4” cu „2.2.7.2.3.4.3” .

2.2.7.2.3.4 Se adaugă un nou 2.2.7.2.3.4.3 pentru a se citi după cum urmează:

„2.2.7.2.3.4.3 Substanțele solide reprezentând conținutul total al pachetului trebuie scufundate în apă timp de 7 zile la temperatura mediului ambiant. Volumul de apă trebuie să fie suficient pentru ca la sfârșitul perioadei de încercare de 7 zile volumul liber al apei rămase neabsorbite și nereacționate să fie cel puțin egal cu 10% din volumul eșantionului solid utilizat pentru încercarea. Apa trebuie să aibă un pH inițial de 6 până la 8 și o conductivitate maximă de 1 mS/m la 20°C. Activitatea totală a volumului liber de apă trebuie măsurată prin scufundarea probei timp de 7 zile.”
Se renumerează 2.2.7.2.3.4.3 ca 2.2.7.2.3.4.4 și se înlocuiește „2.2.7.2.3.4.1 cu 2.2.7.2.3.4.2” cu „2.2.7.2.3.4.1, 2.2.7.2.3.4.2 și 2.2.7.2.3.4.3” .

2.2.8.1.5.2 În a doua frază, se înlocuiește „Linii directe ale OCDE^{6,7,8,9}” cu „Linii directe ale OCDE Nr. 404⁶, 435⁷, 431⁸ ou 430⁹” . În a treia frază, se înlocuiește „la Linii directe ale OCDE^{6,7,8,9} este” cu „la una dintre aceste linii directe sau care nu este clasificată conform liniei directe Nr 439¹⁰ poate fi” . În a patra frază, se înlocuiește „ale încercării în vitro” cu „ale încercării” . La sfârșit, se adaugă nouă frază următoare: „Dacă rezultatele încercării indică faptul că substanța este corozivă, dar

metoda încercării nu permite discriminarea între grupele de ambalare, aceasta trebuie să fie atribuită grupei de ambalare I dacă niciuna dintre alte încercări realizate nu indică o grupa de ambalare diferită.”

Se adaugă o notă de subsol a paginii 10 pentru a se citi după cum urmează: „¹⁰ *Linie directoare ale OCDE pentru încercările produselor chimice Nr 439 “Iritația cutanată în vitro : încercarea pe epiderma umană reconstituită”, 2015.*”

În Capitolul 2.2, se renumerează notele de subsol ale paginii următoare în consecință.

2.2.8.1.5.3 c) ii) Modificarea nu se aplică la textul în limba română.

2.2.9.1.7 g) Se modifică începutul frazei pentru a se citi : „Cu excepția pilelor buton montate într-un echipament (incluzând circuitele imprimate), fabricanții...” .

Capitolul 2.4

Tabelul 2.4.3.1 Modificarea nu se aplică la textul în limba română.

2.4.4.3.4 a) Sub alineatul i), se adaugă o nouă Notă pentru a se citi după cum urmează :

„NOTĂ : În acest caz, dacă amestecul încercat prezintă un EC_x sau NOEC > 0,1 mg/l, nu este necesară clasificarea amestecului într-o categorie de pericol pe termen lung conform ADN.” .

Capitolul 3.2, tabelul A

Pentru Nr. ONU 1002, se adaugă „397” în coloana (6).

Pentru Nr. ONU la care dispoziția specială 386 este atribuită în coloana (6), se introduce „676” în coloana (6). Această modificare privește Nr. ONU 1010, 1051, 1060, 1081, 1082, 1085, 1086, 1087, 1092, 1093, 1143, 1167, 1185, 1218, 1246, 1247, 1251, 1301, 1302, 1303, 1304, 1545, 1589, 1614, 1724, 1829, 1860, 1917, 1919, 1921, 1991, 2055, 2200, 2218, 2227, 2251, 2277, 2283, 2348, 2352, 2396, 2452, 2521, 2522, 2527, 2531, 2607, 2618, 2838, 3022, 3073, 3079, 3302, 3531, 3532, 3533 și 3534.

Pentru Nr. ONU 1012, în coloana (2), se modifică numele și descrierea pentru a se citi „BUTILEN” . Se adaugă „398” în coloana (6).

Pentru Nr. ONU 1043, în coloana (6) se adaugă „642” .

Se șterg cele cinci rubrici pentru Nr. ONU 1169.

Pentru Nr. ONU 1197, grupele de ambalare II și III (cinci rubrici), în coloana (2), se înlocuiește „EXTRASE LICHIDE PENTRU AROMATIZARE” cu „EXTRASE, LICHIDE, pentru aromatizare” .

Pentru Nr. ONU 1288 (toate rubricile), în coloana (8), se adaugă „T” .

Pentru Nr. ONU 1345, în coloana (2), se modifică numele și descrierea pentru a se citi după cum urmează : „DEȘEURI DE CAUCIUC SAU RESTURI DE CAUCIUC, sub formă de pudră sau de granule, a căror indice granulometric nu depășește 840 microni și cu un conținut de cauciuc mai mare de 45 %.” .

Pentru Nr. ONU 1408, în coloana (6), se introduce „802” .

Pentru Nr. ONU 1694, în coloana (6), se șterge „302” și se introduce „802”.

Pentru Nr. ONU 1872, În coloana (3b), se înlocuiește „OT2” cu „O2” .

În coloana (5), se șterge „+6.1” .

În coloana (6), se șterge „802”; în coloana (9), se șterge „EP” .

Pentru Nr. ONU 1891, în coloana (3a), se înlocuiește „6.1” cu „3” . În coloana (3b), se înlocuiește „T1” cu „FT1” . În coloana (5), se înlocuiește „6.1” cu „3+6.1” . În coloana (7a), se înlocuiește „100 ml” cu „1 L” . În coloana (7b), se înlocuiește „E4” cu „E2” .

Pentru Nr. ONU 1950, „AEROSOLI toxici, inflamabili, corozivi” în coloana (10), se introduce „VE04”.

Pentru Nr. ONU 2015 Pentru prima rubrică, în coloana (2), la începutul numelui și descrierii, se adaugă „PEROXID DE HIDROGEN STABILIZAT sau”.

Pentru Nr. ONU 2381, 3483, 3543, 3544, 3545, 3546, 3547 și 3548, se adaugă „802” în coloana (6).

Pentru Nr. ONU 2426, în coloana (2), se modifică numele și descrierea pentru a se citi „NITRAT DE AMONIU LICHID, soluție caldă concentrată” .

Pentru Nr. ONU 3206, a doua rubrică, în coloana (6), se șterge „183” și se introduce „182”.

Pentru Nr. ONU 3208, grupa de ambalare II, se înlocuiește „E0” cu „E2” în coloana (7b).

Pentru Nr. ONU 3209, grupa de ambalare II, se înlocuiește „E2” cu „E0” în coloana (7b).

Pentru Nr. ONU 3269 și 3527, grupele de ambalare II și III, se înlocuiește „E0” cu „A se vedea DS 340” în coloana (7b).

Pentru Nr. ONU 3408 (toate rubricile), în coloana (6), se introduce „802” .

Pentru Nr. ONU 3440 (toate rubricile), se adaugă „563” în coloana (6).

Pentru Nr. ONU 3494 (toate rubricile), se șterge „649” în coloana (6).

Pentru Nr. ONU 3537, 3539, 3540, 3541 și 3542, se adaugă „802” în coloana (6).

Pentru Nr. ONU 3538, se adaugă „396” în coloana (6).

Capitolul 3.2

3.2.3.1, coloana (20), observația 33, paragraful n) Se modifică alineatul .1 după cum urmează :

„.1 Data adăugării stabilizatorului și durata eficacității acestuia;” .

Capitolul 3.2, tabelul C

Pentru Nr. ONU 1010, BUTADIENĂ-1-2 STABILIZATĂ, REFRIGERATĂ, se modifică coloana (2) pentru a se citi după cum urmează : „BUTADIENE (BUTADIENĂ-1-2) STABILIZATE, REFRIGERATE” .

Pentru Nr. ONU 1010, BUTADIENĂ-1-3 STABILIZATĂ, REFRIGERATĂ, se modifică coloana (2) pentru a se citi după cum urmează : „BUTADIENE (BUTADIENĂ-1-3) STABILIZATE, REFRIGERATE” .

Pentru Nr. ONU 1010, BUTADIENE STABILIZATE sau BUTADIENE ȘI HIDROCARBURI ÎN AMESTEC STABILIZAT, care, la 70°C, au o presiune a vaporilor care nu depășește 1,1 MPa (11 bar) și a căror masă volumică la 50°C nu este mai mică decât 0,525 kg/l (conține mai puțin de 0,1 % de BUTADIENĂ-1-3) :

se modifică coloana (2) pentru a se citi : „BUTADIENE STABILIZATE, sau BUTADIENE ȘI HIDROCARBURI ÎN AMESTEC STABILIZAT, care conțin mai mult de 40 % de BUTADIENE (conțin mai puțin de 0,1% de BUTADIENĂ-1-3).” .

Pentru Nr. ONU 1010, BUTADIENE STABILIZATE sau BUTADIENE ȘI HIDROCARBURI ÎN AMESTEC STABILIZAT, REFRIGERATE, care, la 70°C, au o presiune a vaporilor care nu depășește 1,1 MPa (11 bar) și a căror masă volumică la 50°C nu este mai mică decât 0,525 kg/l (conține mai puțin de 0,1 % de BUTADIENĂ-1-3) :

se modifică coloana (2) pentru a se citi : „BUTADIENE STABILIZATE, sau BUTADIENE ȘI HIDROCARBURI ÎN AMESTEC STABILIZAT, REFRIGERATE, care conțin mai mult de 40 % de BUTADIENE (conține mai puțin de 01 % de BUTADIENĂ-1-3).” .

Pentru Nr. ONU 1010, BUTADIENE STABILIZATE sau BUTADIENE ȘI HIDROCARBURI ÎN AMESTEC STABILIZATĂ, care, la 70°C, au o presiune a vaporilor care nu depășește 1,1 MPa (11 bar) și a căror masă volumică la 50°C nu este mai mică decât 0,525 kg/l (conțin 0,1 % sau mai mult de BUTADIENĂ-1-3) :

se modifică coloana (2) pentru a se citi : „BUTADIENE STABILIZATE, sau BUTADIENE ȘI HIDROCARBURI ÎN AMESTEC STABILIZATE, care conțin mai mult de 40 % de BUTADIENE (conține mai puțin de 01 % de BUTADIENĂ-1-3).” .

Pentru Nr. ONU 1010, BUTADIENE STABILIZATE sau BUTADIENE ȘI HIDROCARBURI ÎN AMESTEC STABILIZAT, REFRIGERATE, care, la 70°C, au o presiune a vaporilor care nu depășește 1,1 MPa (11 bar) și a căror masă volumică la 50°C nu este mai mică decât 0,525 kg/l (conțin 0,1 % sau mai mult de BUTADIENĂ-1-3):

se modifică coloana (2) pentru a se citi : „BUTADIENE STABILIZATE, sau BUTADIENE ȘI HIDROCARBURI ÎN AMESTEC STABILIZAT, REFRIGERATE, care conțin mai mult de 40 % de BUTADIENE (conține mai puțin de 01 % de BUTADIENĂ-1-3).”

Pentru numărul de identificare 9004, coloana (5), se citește „9+S” .

ECE/ADN/61

Se adaugă noile rubrici următoare :

Nr. ONU sau Nr de identificare al substanței	(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)	
		3.1.2	2.2	2.2	2.1.1.3	5.2.2/ 3.2.3.1	1.2.1 / 7.2.2.0.1	3.2.3.1 /1.2.1	3.2.3.1/ 1.2.1	3.2.3. 1/1.2. 1	3.2.3.1/1.2.1	7.2.4. 21	3.2.3.1	3.2.3.1/ 1.2.1	3.2.3.1/ 1.2.1	1.2.1	1.2.1/ 3.2.3.3	1.2.1/ 3.2.3.3	8.1.5	7.2.5	3.2.3.1	
	1288	ULEI DE ȘIST	3	F1	II	3+N3+ CMR	N	2	3	3	45	97	0,92	3	da	T3	II B ^{d)}	da	PP, EP, EX, TOX, A	1	14 ; 23	
	1288	ULEI DE ȘIST	3	F1	III	3+N3+ CMR	N	2	3	3	45	97	0,92	3	da	T3	II B ^{d)}	da	PP, EP, EX, TOX, A	0	14 ; 23	

Capitolul 3.2

3.2.3.3 Se modifică Schema B, pentru a se citi după cum urmează:

Schema B : Criterii pentru echipamentul navelor de tip N cu cisterne de marfă închise

Se determină în primele șase coloane caracteristicile substanței/cisternei de marfă care sunt relevante. Se alege rândul adecvat în coloana corespunzătoare. Criteriile pentru echipamentul cisternelor de marfă a navelor de tip N – nave cu cisterne de marfă închise – sunt apoi descrise pe această linie în a șaptea coloană. Dacă mai multe coloane sunt relevante, se selectează cea mai relevantă linie din a șaptea coloană.

		<i>Caracteristicile substanței/cisternei de marfă</i>			<i>Substanțe CMR</i>	<i>Prescripții Echipamentul cisternei de marfă</i>
		<i>Clasa 3, punct de aprindere < 23 °C</i>	<i>Substanțe corozive</i>			
175 kPa ≤ P _{v.50} < 300 kPa, fără refrigerare						Cisternă sub presiune (400 kPa)
175 kPa ≤ P _{v.50} < 300 kPa, cu refrigerare						Presiune de deschidere a supapei de suprapresiune/supapei de degajare de mare viteză : 50 kPa (cu refrigerare (cifra 1 în coloana 9))
150 kPa ≤ P _{v.50} < 175 kPa	110 kPa ≤ P _{v.50} < 150 kPa fără pulverizare					Presiune de deschidere a supapei de suprapresiune/supapei de degajare de mare viteză: 50 kPa
	110 kPa ≤ P _{v.50} < 150 kPa cu pulverizare			Presiune de vaporizare > 10 kPa (calcul presiunii de vaporizare conform formulei pentru		Presiune de deschidere a supapei de suprapresiune/supapei de degajare de mare viteză: 10 kPa (cu pulverizare (cifra 3 în coloana 9))

3.2.3.3, coloana (18) și 3.2.4.3 J, coloana (18) Se înlocuiește „individual” cu „individuale” .

3.2.4.2 Formule pentru solicitarea autorizărilor speciale în virtutea secțiunii 1.5.2

La 2.12, „Timp de curgere” , se înlocuiește „ISO 2431-1996” cu „ISO 2431:2019” .

La 3.2, „Punct de aprindere” , se înlocuiește :

- „DIN 51755-1:1974” cu „DIN 51755:1974-03” ;
- „EN ISO 3679:2004” cu „ISO 3679:2015” ;
- „EN ISO 2592:2002” cu „ISO 2592:2017” .

La 3.3, „Limite de explozivitate” , se înlocuiește „EN 1839:2012” cu „EN 1839:2017” .

Capitolul 3.3

Dispoziția specială (DS) 119 Se adaugă noua Notă următoare la sfârșit :

„NOTĂ: În scopuri de transport, pompele de căldură pot fi considerate ca mașini frigorifice.”

DS 188 g) și h) Se înlocuiește „Cu excepția cazului în care bateriile” cu „Cu excepția cazului în care pilele și bateriile” .

DS 225 După alineatul a), se introduce noua Notă următoare :

„NOTĂ: Această rubrică se aplică la stingătoarele portabile, chiar dacă anumite elemente necesare pentru buna lor funcționare (ex. furtunuri și duze) sunt temporar detașate, atâta timp cât siguranța recipientelor care conțin agent de stingere sub presiune nu este compromisă, iar stingătoarele continuă să fie identificate ca stingătoare portabile..”

DS 291 Se adaugă noua Notă următoare la sfârșit :

„NOTĂ: În scopuri de transport, pompele de căldură pot fi considerate ca mașini frigorifice.”

DS 327 În prima frază, se înlocuiește „5.4.1.1.3” cu „5.4.1.1.3.1” .

DS 363 La sfârșitul alineatului j), se adaugă noua notă următoare :

„NOTĂ: Sunt autorizate etichetarea și placardarea în conformitate cu aceste dispoziții a motoarelor și utilajelor cu o

capacitate mai mare de 450 l dar care conțin o cantitate de combustibil lichid care nu depășește 60 l.” .

DS 389 În primul paragraf, se modifică prima frază pentru a se citi după cum urmează :

„Această rubrică se aplică numai bateriilor cu litiu-ion sau bateriilor cu litiu metalic instalate într-un vehiculul de transport și concepute numai pentru a furniza energie în afara vehiculului de transport.”

În ultimul paragraf, la începutul ultimei fraze, se adaugă „Cu excepția cazurilor prevăzute la 1.1.3.6 din RID sau ADR,” .

Se înlocuiește „396-499 (Rezervate)” cu „399-499 (Rezervate)” .

DS 591 După „prescripțiilor” , se introduce „clasei 8” .

DS 593 Se modifică după cum urmează :

„593 Acest gaz, atunci când este utilizat pentru răcirea mărfurilor care nu îndeplinesc criteriile nici unei clase, de exemplu eșantioanele medicale sau biologice, și care este conținut în recipiente cu perete dublu care îndeplinesc dispozițiile instrucțiunii de ambalare P203 6), aplicabile recipientelor criogenice deschise, de la 4.1.4.1 din ADR, nu este supus prescripțiilor din ADN, cu excepția celor indicate la 5.5.3..” .

DS 644 Se introduce noua a doua liniuță următoare :

„- Soluția nu conține mai mult de 93% azotat de amoniu.” .

DS 650 În alineatul e), se înlocuiește „5.4.1.1.3” cu „5.4.1.1.3.1” .

DS 651 Se modifică pentru a se citi după cum urmează :

„651 Dispoziția specială V2 (1) din ADR nu se aplică dacă masa netă a substanțelor explozive pe unitatea de transport nu depășește 4.000 kg, sub rezerva ca masa netă a substanțelor explozive pe vehicul să nu depășească 3.000 kg.” .

DS 654 În prima frază, se înlocuiește „5.4.1.1.3” cu „5.4.1.1.3.1” .

DS 655 La începutul primei fraze, după „Buteliile”, se șterge „și închiderile lor” .

DS 663 Se modifică primul paragraf sub „Dispoziții generale :” pentru a se citi după cum urmează :

„Ambalajele puse la rebut, goale, necurățate, încărcate cu reziduuri care prezintă un pericol primar sau subsidiar din clasa

5.1 nu trebuie încărcate în vrac împreună cu ambalaje puse la rebut, goale, necurățate, încărcate cu reziduuri care prezintă un pericol din altă clasă. Ambalajele puse la rebut, goale, necurățate încărcate cu reziduuri care prezintă un pericol primar sau subsidiar din clasa 5.1 nu trebuie să fie ambalate în același ambalaj exterior ca și alte ambalajele puse la rebut, goale, necurățate, încărcate cu reziduuri care prezintă un pericol din altă clasă.”

DS 674 În alineatul a) Generalități : În prima frază, se înlocuiește „butelii din oțel sudate” cu „învelișul buteliilor din oțel sudat” . La sfârșitul frazei a doua, se adaugă „învelișul” înaintea „buteliei interioare din oțel” . În a doua frază, se înlocuiește „învelișul supramulat” cu „corp supramulat” . În a treia frază, se adaugă „învelișul” înaintea „buteliei din oțel” .

În alineatul b) Populația de bază:

Se înlocuiește „butelii interioare” cu „învelișul buteliilor interioare din oțel” .

În alineatul d) Trasabilitate:

În prima frază, se adaugă „învelișurile” înaintea „buteliilor interioare din oțel” . La al doilea alineat, se adaugă „învelișurile” înaintea „buteliilor interioare din oțel” .

Se adaugă noile dispoziții speciale următoare:

„396 Obiectele de mari dimensiuni și robuste pot fi transportate racordate la buteliile de gaz a căror robineți sunt deschiși independent de 4.1.6.5 din ADR, cu condiția ca :

- a) Buteliile de gaz să conțină azot cu Nr. ONU 1066 sau un gaz comprimat cu Nr. ONU 1956 sau aer comprimat cu Nr. ONU 1002;
- b) Buteliile de gaz să fie racordate la obiect prin intermediul reguletoarelor și tubulaturilor fixe în așa fel încât presiunea gazului (presiunea manometrică) în obiect să nu depășească 35 kPa (0,35 bar);
- c) Buteliile de gaz să fie fixate corect, astfel încât să nu se poată deplasa în raport cu obiectul și să fie echipate cu tubulaturi și conducte robuste și rezistente la presiune;
- d) Buteliile de gaz, reguletoarele, tubulaturile și alte componente să fie protejate împotriva deteriorării și impactului în timpul transportului cu cutii de lemn sau alte mijloace adecvate;

- e) Documentul de transport să conțină mențiunea următoare:
„TRANSPORT CONFORM DISPOZIȚIEI SPECIALE 396”;
- (f) Vehiculele de transport care conțin obiecte transportate cu butelii ale căror robinete sunt deschiși și conțin un gaz care prezintă risc de asfixiere să fie bine ventilate și marcate în conformitate cu 5.5.3.6.”
- „397 Amestecurile de azot-oxigen cu cel puțin 19,5% și cel mult 23,5% oxigen (volum) pot fi transportate sub această rubrică dacă nu sunt prezente alte gaze oxidante. Pentru concentrațiile care nu depășește această limită, utilizarea etichetei de pericol subsidiar din clasa 5.1 (modelul nr. 5.1 a se vedea 5.2.2.2.2) nu este necesară.”
- „398 Această rubrică se aplică amestecurilor de butilene, 1-butilenă, cis-2-butilenă și trans-2-butilenă. Pentru izobutilenă, a se vedea Nr. ONU 1055.
- NOTĂ: Pentru informații suplimentare a se adăuga în documentul de transport, a se vedea 5.4.1.2.2 e).”*
- „641 (Rezervat)”
- „642 Cu excepția cazului în care este autorizat în temeiul paragrafului 1.1.4.2, această rubrică din Regulamentul de tip ONU nu trebuie să fie utilizată pentru transportul îngrășămintelor în soluție care conțin amoniac necombinat. În celelalte cazuri, pentru transportul amoniacului în soluție, a se vedea numerele ONU 2073, 2672 și 3318.
- „676 Pentru transportul pachetelor care conțin substanțe care polimerizează, nu este necesară aplicarea prevederilor dispoziției speciale 386 împreună cu cele de la 7.1.7.3, 7.1.7.4, 5.4.1.1.15 și 5.4.1.2.3.1, atunci când aceste substanțe sunt transportate în vederea eliminării sau reciclării lor, cu condiția respectării condițiilor următoare:
- a) Înainte de încărcare, o examinare a arătat că nu există o diferență semnificativă între temperatura exterioară a pachetului și temperatura ambiantă;
- b) Transportul are loc în termen de maximum 24 de ore de la această examinare;
- c) Pachetele sunt protejate de lumina directă a soarelui și de efectele altor surse de căldură (de exemplu, alte pachete transportate peste temperatura ambiantă) în timpul transportului;

- d) În timpul transportului, temperatura mediului ambiant este sub 45°C;
- e) Vehiculele și containerele sunt corect ventilate;
- f) Substanțele să fie transportate în ambalaje cu o capacitate maximă de 1.000 litri.

În timpul evaluării substanțelor care trebuie să fie transportate după prescripțiile acestei dispoziții speciale, pot fi luate în considerare măsuri suplimentare menite să prevină pericolele asociate polimerizării, de exemplu adăugarea de inhibitori.” .

Capitolul 3.4

- 3.4.11 Se numerotează liniuțele ca fiind alineatele a) și b).

Capitolul 3.5

- 3.5.4.3 Se numerotează liniuțele ca fiind alineatele a) și b).

Capitolul 5.1

- 5.1.3 În titlu, se înlocuiește „vehiculele pentru vrac, vagoanele pentru vrac și containerele pentru vrac” cu „vehiculele, vagoanele și containerele pentru transportul în vrac” .

- 5.1.3.1 Se înlocuiește „containerele pentru vrac” cu „containerele pentru transportul în vrac” .

- 5.1.5.1.3 Se modifică textul sub titlu pentru a se citi după cum urmează :

„O autoritate competentă poate aproba dispoziții în virtutea cărora loturile care nu îndeplinesc toate prescripțiile aplicabile din ADN pot fi transportate prin aplicarea unui aranjament special (a se vedea 1.7.4).” .

Capitolul 5.2

- 5.2.1.6 La sfârșitul notei de subsol a paginii 1, se adaugă noua liniuță următoare :

„- Pentru Nr. ONU 1012 Butilienă : 1-butilienă, cis-2-butilienă, trans-2-butilienă, butilene în amestec.”

- 5.2.1.9.2 Se îndepărtează asteriscul dublu din figura 5.2.1.9.2 și se șterge nota care corespunde acestui asterisc dublu de sub figură.

- 5.2.1.10.1 Se numerotează liniuțele ca fiind alineatele a) la d). La alineatul c), se înlocuiește „recipiente criogenice” cu „recipiente criogenice închise sau deschise” .
- 5.2.1.10.2 a) Se înlocuiește „recipiente criogenice” cu „recipiente criogenice închise sau deschise”.
- 5.2.2.2.2 În tabel, pentru rubrica „Pericol de Clasa 9”, se șterge „incluzând substanțe periculoase pentru mediu”.

Capitolul 5.3

- 5.3.2.1.5 Se modifică nota pentru a se citi după cum urmează :

„NOTĂ: Nu este necesar să se aplice acest paragraf la vehiculele sau vagoanele de transport containere pentru transport în vrac, cisterne sau CGEM cu o capacitate maximă de 3.000 litri.”

- 5.3.2.1.7 La sfârșit, se înlocuiește „containerele pentru vrac” cu „containerele pentru transportul în vrac” .

Capitolul 5.4

- 5.4.1.1.3 Se renumerează textul de sub titlu ca fiind 5.4.1.1.3.1.

Se introduce noua 5.4.1.1.3.2 următoare :

„5.4.1.1.3.2 Dacă este imposibil să se măsoare cantitatea exactă a deșeurilor transportate la locul de încărcare, cantitatea menționată la 5.4.1.1.1 f) poate fi estimată în cazurile următoare, conform condițiilor următoare:

- (a) Pentru ambalaje, la documentul de transport se adaugă o listă de ambalaje care specifică tipul și volumul nominal al acestora;
- (b) Pentru containere, estimarea se bazează pe volumul lor nominal și pe celelalte informații disponibile, de exemplu tipul deșeurii, densitatea medie, rata de umplere;
- (c) Pentru cisternele de deșuri care operează sub vid, estimarea este justificată, de exemplu, prin intermediul unei estimări furnizate de expeditor sau cu echipamentele vehiculului.

O astfel de estimare a cantității nu este autorizată pentru:

- Excepțiile pentru care cantitatea exactă este esențială (de exemplu 1.1.3.6 din RID sau ADR);

- Deșeurile care conțin substanțele vizate la 2.1.3.5.3 sau substanțele din clasa 4.3;
- Cisternele altele decât cisternele de deșeuri care operează sub vid.

Documentul de transport trebuie să poarte mențiunea următoare :

„CANTITATEA ESTIMATĂ CONFORM 5.4.1.1.3.2” .” .

- 5.4.1.1.5 Se modifică paragraful sub titlul pentru a se citi după cum urmează:

„Pentru mărfurile periculoase care sunt transportate într-un ambalaj de securitate conform cu 4.1.1.19 din ADR, inclusiv într-un ambalaj de securitate mare, ambalajele sau marile ambalaje de dimensiuni mai mari, de un tip și nivel de încercare corespunzătoare pentru o utilizare ca fiind ambalaj de securitate, cuvintele „ **AMBALAJ DE SECURITATE**” trebuie adăugate.

Pentru mărfurile periculoase care sunt transportate într-un recipient sub presiune, de securitate, conform 4.1.1.20 din ADR, trebuie adăugate cuvintele „**RECIPIENT SUB PRESIUNE DE SECURITATE**” .”

- 5.4.1.1.11 Se înlocuiește „6.7.2.19.6 b)” cu „6.7.2.19.6.1 b)” (de două ori), se înlocuiește „6.7.3.15.6 b)” cu „6.7.3.15.6.1 b)” (de două ori) și se înlocuiește „6.7.4.14.6 b)” cu „6.7.4.14.6.1 b)” (de două ori).

- 5.4.1.1.15 În titlul, se înlocuiește „substanțe stabilizate prin regularizarea temperaturii” cu „substanțe stabilizate și substanțe cu regularizarea temperaturii”.

Se modifică textul sub acest titlu pentru a se citi:

„Cu excepția cazului în care nu figurează deja în denumirea oficială de transport, trebuie adăugat cuvântul „**STABILIZAT**” în cazul unei stabilizări și cuvintele „**CU REGULARIZAREA TEMPERATURII**” dacă stabilizarea se face prin regularizarea temperaturii sau prin stabilizarea chimică în combinație cu regularizarea temperaturii (a se vedea 3.1.2.6).

Dacă cuvintele „**CU REGULARIZAREA TEMPERATURII**” fac parte din denumirea proprie de transport (a se vedea de asemenea și 3.1.2.6), temperatura de regularizare și temperatura critică (a se vedea 7.1.7) trebuie să fie indicate pe documentul de transport după cum urmează:

**"TEMPERATURA DE REGULARIZARE: ... °C
TEMPERATURA CRITICĂ: ... °C".**

5.4.1.1.16 Se șterge și se adaugă „5.4.1.1.16 (*Șters*)”.

5.4.1.1.21 Se modifică pentru a se citi după cum urmează:

„5.4.1.1.21 *Informații suplimentare în cazul aplicării dispozițiilor speciale*

Atunci când, în conformitate cu o dispoziție specială a Capitolului 3.3, sunt necesare informații suplimentare, aceste informații trebuie să apară în documentul de transport.”.

5.4.1.1 Se adaugă noile 5.4.1.1.23 și 5.4.1.1.24 următoarele:

„5.4.1.1.23 *Dispoziții speciale pentru transportul substanțe transportate în stare topită*

Atunci când o substanță care este solidă, așa cum este definită la 1.2.1, este prezentată pentru transport în stare topită, calificativul „TOPIT” trebuie adăugat la denumirea corectă de transport, cu excepția cazului în care este deja inclusă în aceasta. (a se vedea 3.1.2.5);”

„5.4.1.1.24 *Dispoziții speciale pentru recipientele sub presiune reîncărcabile autorizate de Departamentul de Transport al Statelor Unite ale Americii*

Pentru transport conform 1.1.4.7, documentul de transport trebuie să poarte mențiunea următoare:

„TRASPORTUL ÎN CONFORMITATE CU 1.1.4.7.1” sau

„TRASPORTUL ÎN CONFORMITATE CU 1.1.4.7.2”, după caz.”

5.4.1.2.2 Se adaugă noul alineat următor la sfârșit :

„e) Pentru transportul Nr. ONU 1012, documentul de transport trebuie să conțină numărul de gaz specific transportat (a se vedea dispoziția specială 398 de la Capitolul 3.3) între paranteze, după denumirea oficială de transport.”.

5.4.2 În primul paragraf, la sfârșit, se înlocuiește „cu documentul de transport” cu „cătore transportatorul maritim de către cei responsabili cu ambalarea containerului.”.

În prima frază de la al doilea paragraf, după „Un document unic”, se introduce „(a se vedea de exemplu 5.4.5)”. La sfârșitul primei fraze de la al doilea paragraf, se șterge „; în caz contrar, aceste documente trebuie să fie atașate”.

În a doua frază de la al doilea paragraf, se înlocuiește „trebuie să fie umplut” cu „umplut” .

Se șterge nota care figurează după al doilea paragraf.

În ultimul paragraf, se înlocuiește „poate fi furnizat” cu „poate de asemenea să fie furnizat” .

Capitolul 5.5

5.5.2.4.1 Se numerotează liniuțele ca fiind alineatele a) la c).

Capitolul 7.1

7.1.4.4.4 Sub „Exemple de depozitare și securizare a containerelor” , „R” , se modifică legenda după cum urmează:

„R Container (frigorific de exemple) cu un echipament electric care nu satisface prescripțiile enunțate la 7.1.4.4.4 a).”.

7.1.4.4.4 Sub „Exemple de depozitare și securizare a containerelor” , „Z” , se modifică legenda după cum urmează :

„Z Instalații și echipamente electrice care nu satisfac prescripțiile enunțate la 7.1.4.4.4 a).”.

7.1.7.3.2 a) Se înlocuiește „conținând mențiunea "STABILIZATĂ",” cu „conținând mențiunea "CU REGULARIZAREA TEMPERATURII”.

7.1.7.4.5 La începutul alineatelor a) și b), se înlocuiește „ Izolația termică” cu „Vehicul, container sau ambalaj (de exemplu, supraambalaj) cu izolație termică”.

La alineatul b), se înlocuiește „cu sistem de răcire” cu „și sistem de răcire”.

La începutul de la c), d) și e), se înlocuiește „Izolația termică” cu „Vehicul sau container cu izolație termică”.

7.1.7.4.7 Înaintea textului existent, se adaugă noul text următor :

„Containerele izoterme, refrigerate sau frigorifice destinate transportului de substanțe stabilizate prin regularizarea temperaturii trebuie să fie conforme dispozițiile următoare:

a) Coeficientul global de transfer termic al unui container izoterm nu trebuie să depășească 0,4 W/m²/K;

b) Agentul frigorific utilizat nu trebuie să fie inflamabil; și

c) În cazul în care containerele sunt prevăzute cu orificii de ventilație sau supape de ventilație, trebuie avut grijă ca refrigerarea să nu fie obturată de astfel de orificii sau supape.”

În textul existent, se șterge „sau containerele” (de două ori).

Capitolul 7.2

7.2.3.1.1 Se modifică pentru a se citi după cum urmează :

„7.2.3.1.1 Coferdamurile trebuie să fie goale atunci când cisterne de marfă adiacente nu sunt. Acestea trebuie să fie inspectate înaintea fiecărei umpleri și dacă nu sunt umplute trebuie verificate frecvent, cel puțin o dată pe săptămână, verificându-se dacă sunt uscate (cu excepția apei de la condens).” .

7.2.3.1.6, a doua liniuță În a doua frază, se înlocuiește „același echipament de protecție” cu „același echipament”

7.2.3.20.1 Se modifică începutul textului după cum urmează:

„7.2.3.20.1 Coferdamurile amenajate ca încăperi de serviciu și spațiile de cală care conțin cisterne de marfă izolate nu trebuie să fie umplute cu apă.

Coferdamurile neamenajate ca spații de serviciu pot fi umplute cu apă, cu condiția ca:

- a) Cisternele de marfă adiacente să fie goale;
- b) Acest lucru a fost luat în considerare în calculele de stabilitate în starea intactă și de avarie;
- c) Să nu fie interzis în coloana (20) din tabelul C al Capitolului 3.2.

Spațiile de dublu corp, dublu fund și spațiile de cală care nu conțin cisterne de marfă izolate pot fi lestate cu apă de balast cu condiția:...” .

Restul textului rămâne neschimbat.

7.2.4.16.8 Se înlocuiește „echipamentul PP vizat la 8.1.5” cu „echipamentul de protecție PP vizat la 8.1.5” . Modificarea la al doilea paragraf este fără obiect în limba română.

7.2.4.41 În prima frază, după „sau fumatul”, se adaugă „, inclusiv de țigări electronice,” .

7.2.5.4.2 Se modifică începutul primei fraze după cum urmează :

„Un expert în sensul 8.2.1.2 trebuie să se găsească în permanență la bord...” . Restul rămâne neschimbat.

Capitolul 8.1

- 8.1.2.1 La alineatul b), se șterge „și, după caz, certificatul de ambalare pentru container sau vehicul (a se vedea 5.4.2)” .
- 8.1.2.2 f) Modificare fără obiect în română.
- 8.1.2.3 s) Se înlocuiește „degazarea sau staționarea în imediata vecinătate sau în interiorul unei zone alocată de uscat” cu „degazarea, acostarea sau staționarea în imediata vecinătate sau în interiorul unei zone alocată de uscat” .
- 8.1.2.9 Se modifică începutul pentru a se citi după cum urmează :
- „8.1.2.9 Prescripțiile de la 8.1.2.1 b), de la 8.1.2.1 g) și de la 8.1.2.4 nu sunt aplicabile navelor separatoare de hidrocarburi...” . Restul rămâne neschimbat.
- 8.1.5.1, PP Se înlocuiește „o ținută de protecție” cu „un combinezon de protecție” .
- 8.1.6.2 În prima frază, se înlocuiește „EN 13765:2010-08” cu „ISO 13765:2018” și „EN ISO 10380:2003-10” cu „ISO 10380:2012” .
- 8.1.6.2 În a doua frază, se înlocuiește „sau la tabelul K.1 din norma EN 13765:2010-08” cu „sau la secțiune 8 și anexa K din norma EN 13765:2018 (încercări de rutină)” .
- 8.1.6.2 În a doua frază, se șterge „sau la paragraful 7 din norma EN ISO 10380:2003-10” .

Capitolul 8.2

- 8.2.2.3.1.1 În „Exerciții practice” , se înlocuiește „utilizarea echipamentului individual de protecție” cu „utilizarea echipamentului de protecție individual” .
- 8.2.2.3.3 Sub „*Curs de specializare „gaz”* ” , se modifică descrierea de la „Formarea prealabilă” pentru a se citi după cum urmează:
- „Examen reușit după formarea de bază ADN „nave-cisternă” sau combinația „nave de mărfuri uscate/nave-cisternă” .”
- 8.2.2.3.3 Sub „*Curs de specializare „chimie”* ” , se modifică descrierea de „Formarea prealabilă” pentru a se citi după cum urmează:
- „Examen reușit după formarea de bază ADN „nave-cisternă” sau combinația „nave de mărfuri uscate/nave-cisternă” .”
- 8.2.2.7.1.1 Se modifică pentru a se citi după cum urmează:

ECE/ADN/61

„8.2.2.7.1.1 La sfârșitul formării de bază, un examen trebuie promovat în termen de șase luni de la sfârșitul formării. În caz de nepromovare a examenului, acesta poate fi reluat din două ori pe parcursul acestor șase luni, fără o nouă participare la un curs de formare de bază.”.

8.2.2.7.1.3 și 8.2.2.7.2.3 În nota de subsol a paginii 1, se înlocuiește „(http://www.unece.org/trans/danger/publi/adn/catalog_of_questions.html)” cu „ (<https://unece.org/catalogue-questions>)” .

8.2.2.7.2.1 A doua frază, se citește : „Acest examen poate avea loc imediat după formare sau în termen de șase luni de la încheierea formării.”.

8.2.2.7.2.5 În al doilea paragraf, se înlocuiește ultima frază actuală „Dacă sunt obținute 44, dar nu se ating 20 într-o parte, partea în cauză poate fi reluată o dată cu:

„În caz de eșec la examen, acesta poate fi reluat integral sau parțial de două ori pe parcursul acestor șase luni, fără noua participare la un curs de specializare. Dacă nu se obțin 44 de puncte, examenul poate fi reluat în întregime. Dacă se obțin 44 de puncte, dar dacă totalul unei părți nu ajunge la 20 de puncte, se poate repeta doar această parte a examenului.” .

8.2.2.8.2 Se înlocuiește „ISO/CEI 7810:2003” cu „ISO/CEI 7810:2019” .

Capitolul 8.3

8.3.5, al treilea alineat Se înlocuiește „conform cu 7.2.3.7.6” cu „conform cu 7.2.3.7.1.6 sau cu 7.2.3.7.2.6” .

Capitolul 8.6

8.6.1.1 și 8.6.1.2 Punctul 4, se înlocuiește „Cerințe suplimentare” cu „Cerințe” .

8.6.1.1 Punctul 8, frază introductivă, se citește „Prezentul certificat este emis pe baza:” .

Capitolul 9.1

9.1.0.40.2.16 Se modifică pentru a se citi după cum urmează :

„Instalații de stingere a incendiului instalate permanent pentru protecția obiectelor

- a) Instalațiile de stingere a incendiului instalate permanent pentru protecția obiectelor sunt admise pentru protecția instalațiilor și a echipamentelor.

Acțiunea instalațiilor de stingere a incendiului trebuie să fie direct dirijată spre obiectele de protejat. Zona de acțiune a instalațiilor poate fi limitată în spațiu prin măsuri structurale.

Instalațiile de stingere a incendiului pot fi structural integrate la obiectele în cauză.

Instalațiile de stingere a incendiului trebuie să fie independente de instalațiile vizate de la 9.1.0.40.2.2 la 9.1.0.40.2.16 în ce privește alimentarea lor cu agent extingtor;

- b) Prescripțiile următoare se aplică instalațiilor de stingere a incendiului instalate permanent pentru protecția obiectelor:
- i) 9.1.0.40.2.2, dacă agentul extingtor utilizat impune o limitare a razei de acțiune prin măsuri structurale;
 - ii) 9.1.0.40.2.3 și 9.1.0.40.2.4;
 - iii) 9.1.0.40.2.5 b) și c), în completarea dispozițiilor de la alineatul c) din prezenta secțiune;
 - iv) 9.1.0.40.2.6 a) la e), și la fiecare intrare într-o încăpere sau în imediata vecinătate a unui obiect încapsulat trebuie să fie aplicat de o manieră clar vizibilă un panou corespunzător pentru instalația de stingere a incendiului pentru protecția obiectelor;
 - v) 9.1.0.40.2.7 la 9.1.0.40.2.13 ;
 - vi) *(Rezervat)* ;
 - vii) 9.1.0.40.2.15 b) la e).

Numai agenți extingtori care sunt potriviți pentru stingerea unui incendiu la obiectul de protejat și care sunt menționați în 9.1.0.40.2.1 pot fi utilizați în instalațiile de stingere a incendiului instalate permanent pentru protecția obiectelor.

Autoritatea competentă poate autoriza derogări cu privire la agentul de stingere extingtor pentru instalațiile care sunt proiectate în conformitate cu un concept de protecție împotriva incendiilor;

- c) Instalațiile de stingere a incendiului instalate permanent pentru protecția obiectelor trebuie să poată fi declanșate manual. Declanșarea manuală trebuie să fie posibilă în proximitatea imediată a obiectului protejat. Instalațiile pot fi declanșate automat dacă semnalul de declanșare este emis de două detectoare de incendiu care dispun de mijloace de detectare diferite. Declanșarea trebuie să se facă fără întârziere. Dacă instalația este

destinată protecției mai multor încăperi, ea trebuie să aibă un dispozitiv de declanșare distinct și marcat clar pentru fiecare încăpere.

Declanșarea instalației trebuie să fie indicată în timonerie și la intrarea în încăperea în care se află obiectul de protejat. În cazul obiectelor încapsulate, indicația de la intrarea în încăpere poate fi ignorată dacă obiectului însuși îi este atașată o altă indicație.

În cazul declanșării manuale, instrucțiunile în conformitate cu dispozițiile 9.1.0.40.2.5 e) trebuie să fie afișate lângă fiecare dispozitiv de declanșare, ținând cont de amplasarea și natura obiectului;

- d) Tipul și amplasamentul instalațiilor de stingere a incendiului instalate permanent pentru protecția obiectelor trebuie să fie înregistrate în certificatul navei;
- e) Dispozițiile prezentei secțiuni nu se aplică instalațiilor de pulverizare a apei în conformitate cu dispozițiile 9.3.1.28, 9.3.2.28 și 9.3.3.28.”

9.1.0.53.4 f) Se înlocuiește „EN 15869-03:2010” cu „EN 15869-1:2019”.

Capitolul 9.3

9.3.1.0 Se modifică după cum urmează :

Primul paragraf de la 9.3.1.0.1 a) devine 9.3.1.0.1.1. La sfârșit, după „cel puțin echivalente”, se adaugă „fără a prejudicia dispozițiile speciale enunțate în coloana (20) (“Cerințe suplimentare/Observații”) din tabelul C de la Capitolul 3.2”.

Al doilea paragraf de la 9.3.1.0.1 a) devine 9.3.1.0.1.2.

9.3.1.0.1 b) devine 9.3.1.0.2.

9.3.1.0.2 devine 9.3.1.0.3. Se înlocuiește „substanțe plastice și cauciuc” cu „substanțe plastice, cauciuc, sticlă sau material compozit”.

9.3.1.0.3 devine 9.3.1.0.4. Se înlocuiește „substanțe plastice și cauciuc” cu „substanțe plastice, cauciuc, sticlă sau material compozit”.

9.3.x.0 Se înlocuiește tabelul de sub 9.3.x.0.4 (vechiul 9.3.x.0.3) cu tabelul următor:

(X semnifică „autorizat”)

	<i>Lemn</i>	<i>Aliaje de aluminiu</i>	<i>Substanțe plastice/ Materiale compozite</i>	<i>Cauciuc</i>	<i>Sticlă</i>
Elemente fixate permanent					
Blocarea cisternelor de marfă independente de corp și blocarea instalațiilor și echipamentelor	X		X		
Catarge și catarge similare	X	X	X		
Părți de mașini		X	X		
Carcasa de protecție a motoarelor și pompelor			X		
Panouri de avertizare (acces la bord interzis și interdicția de a fuma)		X	X		
Părți ale instalației electrice		X	X		
Conform normelor tehnice aplicabile					
Părți ale instalației de încărcare și de descărcare cum ar fi garniturile		X	X	X	
Supporturi sau opriri de toate tipurile	X		X		
Ventilatoare, inclusiv tubulaturile flexibile pentru ventilație		X	X		
Părți ale instalației de pulverizare cu apă și duș, și instalația pentru clătirea ochilor și a feței		X	X		
Izolația cisternelor de marfă, a tubulaturilor de încărcare și descărcare, conducte de evacuare gaze și conducte de încălzire		X	X	X	
Acoperirea cisternelor de marfă și a tubulaturilor de încărcare și descărcare		X	X	X	
Izolația cisternelor de marfă (observația 32 din coloana (20) a tabelului C)		X	X	X	
Toate tipurile de îmbinări		X	X	X	
Sub rezerva observației 39 a) de la coloana (20) a tabelului C					
Cabluri pentru aparatele electrice			X	X	
Conform normelor tehnice aplicabile					
Cutii, dulapuri sau alte recipiente amplasate pe punte pentru depozitarea echipamentelor, în vederea colectării lichidelor		X	X		

ECE/ADN/61

	<i>Lemn</i>	<i>Aliaje de aluminiu</i>	<i>Substanțe plastice/ Materiale compozite</i>	<i>Cauciuc</i>	<i>Sticlă</i>
care se scurg, a produselor de curățare, a stingătoarelor, a furtunurilor de incendiu etc.					
Cutii, dulapuri sau alte recipiente amplasate pe punte pentru depozitarea echipamentelor pentru colectarea deșeurilor		X	X		
Numai pentru recipientele rezistente la foc utilizate pentru transportul de deșeuri uleioase și grase (7.2.1.21.6)					
Echipamente mobile					
Pasarele	X	X	X	X	
Scări exterioare și treceri (pasarele)		X	X	X	
Scări în afara bordului		X	X	X	
Scări		X	X	X	
Materiale de curățare precum mățuri etc.	X	X	X	X	
Extinctoare, detectoare de gaz portabile,		X	X	X	
Trolii de salvare		X			
Echipamente de protecție individuală și de securitate, echipamente de securitate conform ES-TRIN		X	X	X	
Porți			X		
Apărătoare	X		X	X	
Parâme de acostare, cabluri pentru anexare etc.			X		
Tăvi sub racordul cu țărmul al tubulaturilor de încărcare și descărcare			conform 7.2.4.76		
Furtunuri de incendiu, furtunuri de aer, furtunuri de spălat punte etc.			X	X	
Alte tipuri de tubulaturi			X	X	
Conform cu 8.1.6.2 și normelor menționate					

<i>Lemn</i>	<i>Aliaje de aluminiu</i>	<i>Substanțe plastice/ Materiale compozite</i>	<i>Cauciuc</i>	<i>Sticlă</i>
Sonde din aluminiu	X			
Aparate de prelevat eşantioane		X		
Recipiente pentru deșeuri uleioase și grase (7.2.4.1)	X	X		
Recipiente pentru produse reziduale și recipiente pentru slop	X	X		
Butelii de prelevat eşantioane		X		X
Copii foto - optice ale întregului certificat de aprobare conform 8.1.2.6 sau 8.1.2.7 precum și certificatului navei, certificatului de măsurare și alte documente aplicabile ¹		X		
Coșuri din aluminiu pentru depozitarea parâmelor de acostare	X			
Cârlige	X	X		
Bărci de serviciu (În cazurile, vizate la 7.2.3.29.1 și 7.2.3.31.1, unde bărcile sunt autorizate în zona de marfă)		X		
				Numai dacă materialele sunt dificil inflamabile

¹ Atestatul de apartenență la navigația Rinului sau a Dunării.

- 9.3.x.0 Se înlocuiesc paragrafele după tabel cu paragrafele următoare:
- „9.3.x.0.5 Vopseaua folosită în zona de marfă nu trebuie să fie susceptibilă de a produce scânteii, în special în caz de impact.
- 9.3.x.0.6 Toate materialele utilizate pentru elementele fixe ale încăperilor de locuit sau timoneriei, cu excepția mobilierului, trebuie să fie dificil inflamabile. În caz de incendiu, acestea nu trebuie să degajeze fum sau gaze toxice în cantități periculoase.” .
- 9.3.1.11.7, 9.3.2.11.9 et 9.3.3.11.8 Se înlocuiește „îmbrăcăminte de protecție” cu „echipamentul de protecție individuală” .
- 9.3.x.40.1 Modificarea fără obiect în română.
- 9.3.x.40.2.16 Se modifică pentru a se citi după cum urmează (litera „x” trebuie să fie înlocuită cu cifrele 1, 2 și respectiv 3) :

„Instalații de stingere a incendiului instalate permanent pentru protecția obiectelor

- a) Instalațiile de stingere a incendiului instalate permanent pentru protecția obiectelor sunt admise pentru protecția instalațiilor și a echipamentelor.

Acțiunea instalațiilor de stingere a incendiului trebuie să fie direct dirijată spre obiectele de protejat. Raza de acțiune a instalațiilor poate fi limitată în spațiu prin măsuri structurale.

Instalațiile de stingere a incendiului pot fi structural integrate în obiectele respective.

Instalațiile de stingere a incendiului trebuie să fie independente de instalațiile vizate la 9.3.x.40.2.2 la 9.3.x.40.2.16 în ce privește alimentarea lor cu agent extingător;

- b) Prescripțiile următoare se aplică instalațiilor de stingere a incendiului instalate permanent pentru protecția obiectelor:
- i) 9.3.x.40.2.2, dacă agentul extingător utilizat necesită o limitare a razei de acțiune prin măsuri structurale;
 - ii) 9.3.x.40.2.3 și 9.3.x.40.2.4;
 - iii) 9.3.x.40.2.5 b) și c), în completarea dispozițiilor de la alineatul c) al prezentei secțiuni;
 - iv) 9.3.x.40.2.6 a) la e), și la fiecare intrare într-o încăpere sau în imediata vecinătate a unui obiect încapsulat trebuie să fie aplicat de o manieră clar vizibilă un panou corespunzător

pentru instalația de stingere a incendiului pentru protecția obiectelor;

v) 9.3.x.40.2.7 la 9.3.x.40.2.13;

vi) (*Rezervat*);

vii) 9.3.x.40.2.15 b) la e).

Numai agenți extingători care sunt potriviți pentru stingerea unui incendiu la obiectul de protejat și care sunt menționați la 9.3.x.40.2.1 pot fi utilizați în instalațiile de stingere a incendiului instalate permanent pentru protecția obiectelor.

Autoritatea competentă poate autoriza derogări privind agentul de stingere pentru instalațiile care sunt proiectate în conformitate cu un concept de protecție împotriva incendiilor;

- c) Instalațiile de stingere a incendiului instalate permanent pentru protecția obiectelor trebuie să poată fi declanșate manual.

Declanșarea manuală trebuie să fie posibilă în proximitatea imediată a obiectului protejat. Instalațiile pot fi declanșate automat dacă semnalul de declanșare este emis de două detectoare de incendiu care dispun de mijloace de detectare diferite. Declanșarea trebuie să se facă fără întârziere. Dacă instalația este destinată protecției mai multor încăperi, ea trebuie să aibă un dispozitiv de declanșare distinct și marcat clar pentru fiecare încăpere.

Declanșarea instalației trebuie să fie indicată în timonerie și la intrarea în încăperea în care se află obiectul de protejat. În cazul obiectelor încapsulate, indicația de la intrarea în cameră poate fi ignorată dacă obiectului însuși îi este atașată o altă indicație.

În cazul declanșării manuale, instrucțiunile în conformitate cu dispozițiile 9.1.0.40.2.5 e) trebuie să fie afișate lângă fiecare dispozitiv de declanșare, ținând cont de amplasarea și natura obiectului;

- d) Tipul și amplasamentul instalațiilor de stingere a incendiului instalate permanent pentru protecția obiectelor trebuie să fie înregistrate în certificatul navei;
- e) Dispozițiile prezentei secțiuni nu se aplică instalațiilor de pulverizare a apei în conformitate cu dispozițiile 9.3.1.28, 9.3.2.28 și 9.3.3.28.”

9.3.2.0 și 9.3.3.0 Se modifică după cum urmează :

Primul paragraf de la 9.3.2.0.1 a) și 9.3.3.0.1 a) devin 9.3.2.0.1.1 și respectiv 9.3.3.0.1.1. La sfârșit, după „cel puțin echivalente”, se adaugă „, fără a prejudicia dispozițiile speciale enunțate în coloana (20) (“Cerințe suplimentare/Observații”) din tabelul C de la Capitolul 3.2”.

Al doilea paragraf de la 9.3.2.0.1 a) și 9.3.3.0.1 a) devin 9.3.2.0.1.3. și respectiv 9.3.3.0.1.3.

9.3.2.0.1 c) și 9.3.3.0.1 c) devin 9.3.2.0.1.2 și respectiv 9.3.3.0.1.2.

9.3.2.0.1 b) și 9.3.3.0.1 b) devin 9.3.2.0.2. și respectiv 9.3.3.0.2.

9.3.2.0.2 devine 9.3.3.0.2. devin 9.3.2.0.3 și respectiv 9.3.3.0.3. Se înlocuiește „substanțe plastice sau cauciuc” cu „substanțe plastice, cauciuc, sticlă sau material compozit”.

9.3.2.0.3 și 9.3.3.0.3 devin 9.3.2.0.4 și respectiv 9.3.3.0.4. Se înlocuiește „substanțe plastice sau cauciuc” cu „substanțe plastice, cauciuc, sticlă sau material compozit”.

9.3.3.12.8 Se modifică pentru a se citi după cum urmează:

„9.3.3.12.8 9.3.3.12.6 nu se aplică tipului N deschis.”.

9.3.3.40.1 La sfârșitul primei liniuțe, se adaugă ce urmează:

„„Acolo unde o barjă împinsă fără echipaj nu dispune decât de o singură sursă de energie și cea de a doua sursă de energie trebuie să fie furnizată de o altă navă cu echipaj, trebuie să fie indicat în certificatul de aprobare, la rubrica 13, Observații suplimentare, că: „În timpul transportului mărfurilor periculoase, instalația de stingere a incendiului trebuie să fie permanent alimentată cu energie de la o altă navă simultan cu propria sursă de energie”.”

9.3.3.60 Se șterge : „Această prescripție nu se aplică navelor separatoare de uleiuri și navelor de alimentare.”.

9.3.4.3.1.2.2.1.3 Se înlocuiește „Acesta corespunde punctului de impact al coliziunii în sens vertical „coliziune la nivelul punții”. Triunghiul...” cu:

„„Acesta corespunde punctului de impact al coliziunii în sens vertical „coliziune deasupra nivelului punții”. Punctul P2 este punctul în care partea verticală superioară a barjei de împingere sau etrava în formă de V atinge partea superioară a tablei preturnate. Suprafața delimitată de punctele P1 și P2 corespunde punctului de impact al coliziunii în sens vertical „Coliziune la nivelul punții”. Suprafața triunghiulară...”

Națiunile Unite

ECE/ADN/61/Add.1

**Consiliul economic și social**

Distr. generală
26 august 2022
Română
Original : engleză și franceză

**Comisia economică pentru Europa
Comitetul de administrare al Acordului european
pentru transportul internațional al mărfurilor
periculoase pe căile navigabile interioare (ADN)****Acordul european pentru transportul internațional al
mărfurilor periculoase pe căile navigabile interioare (ADN)****Proiect de amendamente la Regulamentul anexat la ADN*****Aditiv****Capitolul 1.2**

1.2.1 Sub definiția „container-cisternă” se introduce :

„În plus, termenul:

„Container cisternă foarte mare”, un container-cisternă cu o capacitate de peste 40.000 de litri; ”

Capitolul 1.6

1.6.1 Se adaugă următoarele dispoziții tranzitorii noi:

„1.6.1.52 Recipiente interioare ale IBC-urilor compozite care au fost fabricate înainte de 1 iulie 2021 în conformitate cu prescripțiile de la 6.5.2.2.4 din ADR aplicabile până la 31 decembrie 2020, dar care nu sunt conforme prescripțiilor de la 6.5.2.2.4 din ADR privind marcajele de pe recipientele interioare care nu sunt ușor accesibile pentru inspecție din cauza modelului învelișului exterior, aplicabile de la 1 ianuarie 2021, pot fi încă utilizate până la expirarea duratei lor de utilizare determinată la 4.1.1.15 din ADR. ”

„1.6.1.53 (Rezervat) ”

Capitolul 1.8

* Difuzat în limba germană de către Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin sub simbolul CNR/ZKR/ADN/61/Add1.

ECE/ADN/61/Add.1

- 1.8.5.4 În „Modelul de raportare a evenimentelor survenite în timpul transportului de mărfuri periculoase”, secțiunea 6, în nota (3), se adaugă la sfârșitul listei următoarea intrare nouă „18 Container cisternă foarte mare”.
Se renumerează numerele rămase în consecință.

Capitolul 1.10

- 1.10.4 Se șterge prima propoziție. În a doua frază, se înlocuiește „În plus, dispozițiile” cu „Dispozițiile”.

Capitolul 3.2, tabelul A

Se adaugă noile rubrici următoare :

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
3550	PULBERE DE DIHIDROXID DE COBALT având un conținut de particule respirabile mai mare sau egal cu 10%	6.1	T5	I	6.1	802	0	E5		PP, EP			2	

Capitolul 5.4

- 5.4.2 În nota de subsol 6, prima frază, se înlocuiește „Amendamentul 39-18” cu „Amendamentul 40-20”.

În nota de subsol 6, în textul care reproduce secțiunea 5.4.2 din codul IMDG:

- 5.4.2.2 În prima frază, la sfârșit, se șterge „unul la altul”;
- 5.4.2.3 Se înlocuiește „prezentat” cu „furnizat”;
- 5.4.2.4 Se înlocuiește „sunt furnizate informații despre transportul mărfurilor periculoase” cu „este furnizat certificatul de ambalare al containerului sau al vehiculului”.

Națiunile Unite

ECE/ADN/61/Corr.1



Consiliul economic și social

Distr. generală
22 septembrie 2022
Română
Original: engleză și franceză

Comisia economică pentru Europa

Comitetul de transporturi interioare

Grupul de lucru pentru transporturile de mărfuri periculoase

Comitetul de administrare al Acordului european

pentru transportul internațional al mărfurilor
periculoase pe căile navigabile interioare (ADN)

Acordul european pentru transportul internațional al mărfurilor periculoase pe căile navigabile interioare (ADN)

Proiect de amendamente la Regulamentul anexat la ADN *

Rectificatif

1. Amendament la partea 1, capitolul 1.2, 1.2.3, Liste de abrevieri, abrevierea „CIM”

Se înlocuiește textul actual după cum urmează:

„CIM”, Reguli uniforme privind contractul de transport internațional feroviar de mărfuri (anexa B la Convenția privind transportul internațional feroviar (COTIF)), astfel cum au fost modificate:

2. Amendament la partea 1, capitolul 1.6, 1.6.7.2.2.2, dispoziția tranzitorie la 7.2.3.20.1, „Apa de balast, Interzicerea umplerii coferdamurilor cu apă ”

Se șterge ce urmează:

9.1.0.53.4 a)	EN 15869-1:2019	N.R.T. începând de la 1 ianuarie 2023
---------------	-----------------	--

* Difuzat în limba germană de către Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin sub simbolul CCNR/ZKR/ADN/61/Corr.1.

3. Amendament la partea 1, capitolul 1.6, 1.6.7.2.1.1

Se înlocuiește textul actual după cum urmează:

1.6.7.2.1.1 Se adaugă noua măsură tranzitorie următoare :

8.6.1.1	Modificare la certificatul de aprobare, nr. 4 și 8	N.R.T. începând de la 1 ianuarie 2023 Reînnoirea certificatului de aprobare după 31 decembrie 2022
9.1.0.53.4 a)	EN 15869-1:2019	N.R.T. începând de la 1 ianuarie 2023

4. Amendament la partea 2, capitolul 2.4, 2.4.4.3.4 a)

Se înlocuiește „dacă amestecul testat prezintă o CE_x sau CSEO > 0,1 mg/l” cu „dacă amestecul testat prezintă o CE_x sau CSEO > 1 mg/l”.

5. Amendament la partea 9, capitolul 9.3, tabellele 9.3.1.0.4, 9.3.2.0.4 și 9.3.3.0.4

Se șterge nota de subsol a paginii 1, care se citește: „¹ Certificatul de apartenență la navigația Rinului sau Dunării.”.

6. Amendament la partea 9, capitolul 9.3, tabellele 9.3.1.0.4, 9.3.2.0.4 și 9.3.3.0.4

Se înlocuiește „Copii foto-optice ale întregului certificat de aprobare conform 8.1.2.6 sau 8.1.2.7 precum și ale certificatului navei, ale certificatului de măsurare sau altor documente aplicabile¹”.

cu „Copii foto-optice ale întregului certificat de aprobare conform 8.1.2.6 sau 8.1.2.7 precum și ale certificatului navei, ale certificatului de măsurare și ale Certificatului de apartenență la navigația Rinului”.

Anexa nr. 2

Rectificatif

Ref. numărul de vânzare: F.20.VII.3

(ECE/TRANS/301, Vol. I și II)

Iunie 2022

New York și Geneva

**Acordul european pentru transportul internațional al mărfurilor periculoase pe căile navigabile interioare (ADN)
(în vigoare de la 1 ianuarie 2021)**

Rectificatif

Notă: De îndată ce sunt publicate, rectificările la versiunile publicate ale ADN și amendamentele care intră în vigoare înainte de publicarea versiunii următoare sunt disponibile pe site-ul web al Comisiei Economice pentru Europa a Națiunilor Unite la: <https://unece.org/transport/mărfuri-periculoase>

1. **Capitolul 2.5, 2.2.52.4, secțiunea „PEROXIDICARBONAT DE SEC-BUTIL ISOPROPIL + PEROXIDICARBONAT DE BIS (sec-BUTIL) + PEROXIDICARBONAT DE DIISOPROPIL**

Fără obiect în română.

2. **Capitolul 3.2, Tabelul C, Nr. ONU 1202, a doua rubrică, coloana (2)**

Fără obiect în română.

3. **Capitolul 3.2, Tabelul C, ONU 3295 HIDROCARBURI LICHIDE, N.S.A. CARE CONȚIN ISOPREN ȘI PENTADIENA, STABILIZATE, a doua rubrică, coloana (5)**

Fără obiect în română.

4. **Capitolul 3.2, punctul 3.2.3.3, schema B, coloanele 2, 3, 4, 5 și 6**

În loc de P_{d50} se citește P_{v50}

5. **Capitolul 7.2, punctul 7.2.3.29.1, prima liniuță**

În loc de motoare exterioare bordului se citește motoarele exterioare bordului pe benzină.

6. **Capitolul 8.2, pct. 8.2.2.4, titlu**

Fără obiect în română.

7. **Capitolul 9.3, 9.3.1.14.2, 9.3.2.14.2 și 9.3.3.14.2, alineatul a)**

ECE/TRANS/301/Corr.1

Fără obiect în română.

8. Capitolul 9.3, 9.3.1.14.2, 9.3.2.14.2 și 9.3.3.14.2, alineatul b)

Fără obiect în română.

9. Capitolul 9.3, 9.3.1.15.2, ultima frază a ultimului paragraf

Fără obiect în română.

9. Capitolul 9.3, 9.3.2.15.2, ultima frază a ultimului paragraf

Fără obiect în română.

11. Capitolul 9.3, 9.3.3.15.2, ultima frază a ultimului paragraf

Fără obiect în română.

Națiunile Unite

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82

**Consiliul economic și social**Distr.: Generală
21 Septembrie 2022

Original: Engleză

Comisia economică pentru Europa

Comitetul de transporturi interioare

Grupul de lucru pentru transporturile de mărfuri periculoase

Reuniunea comună a experților privind Regulamentul anexat la

Acordul european privind transportul internațional

de mărfuri periculoase pe căile navigabile interioare (ADN)

(Comitetul de securitate al ADN)

A patruzecua sesiune

Geneva, 22-26 August 2022

Raportul reuniunii comune a experților privind Regulamentul anexat la Acordul european privind transportul internațional al mărfurilor periculoase pe căile navigabile interioare (Comitetul securitate al ADN) privind a patruzecua sa sesiune***Anexa IV**

[Original: engleză și franceză]

**Propunere de corecturi la Regulamentul anexat la ADN
(sub rezerva acceptării de către Părțile contractante)**

1. **Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 1950, AEROSOLI toxici, în coloana (6)**

*Se adaugă „, 802 ”.**(Document de referință : document informal INF.11)*

2. **Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 1950, AEROSOLI toxici, corozivi, în coloana (6)**

*Se adaugă „, 802 ” .**(Document de referință : document informal INF.11)*

* Distributed in German by the Central Commission for the Navigation of the Rhine under the symbol CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/82.

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82

3. Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 1950, AEROSOLI toxici, inflamabili, în coloana (6)

Se adaugă „, 802 ”.

(Document de referință : document informal INF.11)

3. Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 1950, AEROSOLI toxici, inflamabili, corozivi, în coloana (6)

Se adaugă „, 802 ”.

(Document de referință : document informal INF.11)

4. Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 1950, AEROSOLI toxici, oxidanți, în coloana (6)

Se adaugă „, 802 ”.

(Document de referință : document informal INF.11)

5. Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 1950, AEROSOLI toxici, oxidanți, corozivi, în coloana (6)

Se adaugă „, 802 ”.

(Document de referință : document informal INF.11)

6. Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 2211, POLIMERI EXPANSIBILI ÎN GRANULE care degajă vapori inflamabili, grupa de ambalare III, în coloana (9)

În loc de „, PP, EX, EP, A ”, se citește „, PP, EP, EX, A ”.

(Document de referință : document informal INF.11)

7. Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 3426, ACRILAMIDĂ ÎN SOLUȚIE, grupa de ambalare III, în coloana (6)

Se adaugă „, 802 ”.

(Document de referință : document informal INF.11)

8. Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 3473, CARTUȘE PENTRU PILA DE COMBUSTIE sau CARTUȘE PENTRU PILA DE COMBUSTIE CONȚINUTE ÎNTR – UN ECHIPAMENT sau CARTUȘE PENTRU PILA DE COMBUSTIE AMBALATE CU UN ECHIPAMENT conținând lichide inflamabile, în coloana (12)

Se adaugă „, 1 ”.

(Document de referință : document informal INF.11)

9. **Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 3488 LICHID TOXIC la INHALARE, INFLAMABIL, COROZIF, N.S.A., de CL₅₀ inferioară sau egală cu 200 ml/m³ și de concentrație a vaporilor saturați superioară sau egală cu 500 CL₅₀, grupa de ambalare I, în coloana (6)**

Se adaugă „, 802 ”.

(Document de referință : document informal INF.11)

10. **Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 3490, LICHID TOXIC LA INHALARE, HIDROREACTIV, INFLAMABIL, N.S.A., de CL₅₀ inferioară sau egală cu 200 ml/m³ și de concentrație a vaporilor saturați superioară sau egală cu 500 CL₅₀, grupa de ambalare I, în coloana (6)**

Se adaugă „, 802 ”.

(Document de referință : document informal INF.11)

11. **Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 3491, LICHID TOXIC LA INHALARE, HIDROREACTIV, INFLAMABIL, N.S.A., de CL₅₀ inferioară sau egală cu 1 000 ml/m³ și de concentrație a vaporilor saturați superioară sau egală cu 10 CL₅₀, în coloana (6)**

Se adaugă „, 802 ”.

(Document de referință : document informal INF.11)

12. **Capitolul 3.2, tabelul A, Nr. ONU 3494, PETROL BRUT ACID, INFLAMABIL, TOXIC, grupele de ambalare I, II și III, în coloana (6)**

Se adaugă „, 802 ”.

(Document de referință : document informal INF.11)

13. **Capitolul 3.2, tabelul C, Nr. ONU 1663, NITROFENOLI, pentru cele două rubrici care corespund la grupa de ambalare III, în coloana (2)**

În loc de „, NITROFENOLI ”, se citește „, NITROFENOLI TOPIȚI ”.

14. **Capitolul 3.2, tabelul C, Nr. ONU 2924, LICHID INFLAMABIL, COROZIV, N.S.A., pentru cele două rubrici care corespund la grupa de ambalare III, în coloana (20)**

În loc de „, 34 ”, se citește „, 34 ; 44 ”.

(Document de referință : document informal INF.11)

15. **Capitolul 9.1, 9.1.0.40.2.5, alineatul c)**

Se înlocuiește „Dispozitivele de declanșare trebuie instalate astfel încât să poată fi activate în caz de incendiu și astfel încât să reducă pe cât posibil riscul de defecțiune a acestor dispozitive în caz de incendiu sau explozie în încăperea care urmează să fie protejată.”.

cu

„Dispozitivele de declanșare trebuie instalate astfel încât să poată fi acționate și în caz de incendiu și în așa fel încât cantitatea cerută de agent de stingere să poată fi furnizată în încăperea care trebuie protejată în caz de incendiu sau deteriorări prin incendiu sau explozie. ”.

(Document de referință : ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/37)

16. Capitolul 9.3, 9.3.1.40.2.5 c), 9.3.2.40.2.5 c) et 9.3.3.40.2.5 c)

Se înlocuiește „Dispozitivele de declanșare trebuie instalate astfel încât să poată fi activate în caz de incendiu și astfel încât să reducă pe cât posibil riscul de defecțiune a acestor dispozitive în caz de incendiu sau explozie în încăperea care urmează să fie protejată. ”.

cu

„Dispozitivele de declanșare trebuie instalate astfel încât să poată fi acționate și în caz de incendiu și în așa fel încât cantitatea cerută de agent de stingere să poată fi furnizată în încăperea care trebuie protejată în caz de incendiu sau deteriorări prin incendiu sau explozie. ”.

(Document de referință : ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/37)

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; 012329
C.I.F. RO427282, IBAN: RO55RNCB0082006711100001 BCR
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 DTCPMB (alocat numai persoanelor juridice bugetare)
Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, www.monitoruloficial.ro
Adresa Centrului pentru relații cu publicul este: șos. Panduri nr. 1, bloc P33, sectorul 5, București; 050651.
Tel. 021.401.00.73, 021.401.00.78, e-mail: concursurifp@ramo.ro, convocariaga@ramo.ro
Pentru publicări, încărcați actele pe site, la: <https://www.monitoruloficial.ro/brp/>

